



The Chinese Times



# 中華人民共和國

# 駐加拿大大便

# 溫業湛伉儷蒞臨訪問

溫哥華中華會館 中華文化中心 中山公園 開平各中學校友會 温哥華太極拳社 溫哥華潮州同鄉會 恩平會館 鄭滎陽總堂 遡源總堂 加拿大岡州總會館 沙堆僑安總會 廖武威堂 台山同鄉會 伍胥山公所 中山濠頭僑所 蘇浙海外同鄉會 台山海晏總公所 禺山總公所 禺山遊藝部 南番順三邑同鄉會 中山隆鎮同鄉會 梁漱華民族舞蹈團 梁漱華民族舞蹈學院 黄氏宗親總會 文彊學校 加拿大余風采總堂

温哥華余風采堂 卑詩省針灸協會 溫哥華中國大專校友會 雲埠洪門機構 鐵城崇義總會 崇義體育會 餐館業華人職工聯誼會 黃蝦健身會 三德書社 富里沙河區商會 廣海同鄉會 振華聲藝術研究社 梁氏宗親會 加拿大中華盆景協會 王希賢芭蕾舞院 中國太極拳學會 吳祖捷芭蕾舞學院 漢升體育會 加西中國國術總會 山東同鄉聯誼會 開平總會館 平原獨立雜貨同業商會 旅加恩中校友會 中藝攝影學會 加拿大馬氏宗親總會 華安旅遊服務社關鴻禧 汪記食家 國華機構 K. S. & D. ENGINEERING LTD. 穗華企業公司陳若清 余宏榮律師事務所 萬成肉食公司 元昌肉食公司 元昌肉食製造公司 美景旅行社 廣東餐館黃瓚儒 金利源有限公司 林植衍 張炳浩 歐華民 李桂文 張志洸 廖盛炤夫婦 汪一邦 陳高明 梁偉洪 李振森 陳卓聯夫婦 余宏榮律師夫婦 胡光前夫婦 李松慶夫婦 鄭宗勵夫婦

林重强夫婦 雷濃協夫婦 陳鳳蓮 蔡培夫婦 廖全享夫婦 梁慰庭夫婦 黄豪友夫婦 黄沾波夫婦 茹容均夫婦 徐慕儒夫婦 黄慶光夫婦 余樹仁夫婦 鄺新暉夫婦 李 仁夫婦 劉勁錚夫婦 黄國富夫婦 李凌 楊鉅熊 林其慶 鄭烱光夫婦 林耀南夫婦 梁兆基夫婦 林秉元夫婦

下不要看,對這玩意沒興趣 所天後是金菲的私人假期, 原公司,他問她要上去看看嗎 ,答道:

「是的。你們今年不結婚嗎 有股市。」 有股市。」 有股市。」

於黑公司嗎,女兒告訴了她。後 來金菲打電話與林蓋提到往澳門 等。他道: 「當杜鵑花開時。」 「一定有,此刻我很忙。」 「一定有,此刻我很忙。」 「一定有,此刻我很忙。」 「一三點!拜拜!」上床?」 「十三點!拜拜!」 「十三點!拜拜!」

大学 (十二) 然而,以爲不會 建强少玲闿家,然後自己走私。 工日華駕車,張少玲坐在身邊, 大子 (十二) 個籍口,着丁日華 企 送張少玲闿家,然後自己走私。 工日華駕車,張少玲坐在身邊, 下 怎麽,玩翼的嗎?」丁日華打 「 怎麽,玩翼的嗎?」丁日華打 「 怎麽,玩翼的嗎?」丁日華打 「 怎麽,不真的嗎?」丁日華打

這件事情如果傳出去,你的臉往什麽地方放地瞪視着丈夫,「我沒懲戒你已經太便宜你現在你還教訓我,還替那妖精說情?」黃太

也配備了先進的輕型武 一九四一年,義勇軍已改稱爲香港防衞隊,也配備了先進的輕型武 一九四一年,義勇軍已改稱爲香港防衞隊,它主要任務是維持本港 爲香港當時已經回復安定日子,整軍經武的無它主要任務是維持本港 爲香港當時已經回復安定日子,整軍經武的無它主要任務是維持本港 爲香港當時已經回復安定日子,整軍經武的無它主要任務是維持本港 爲香港當時已經回復安定日子,整軍經武的無它主要任務與軍

女進早餐後同行。早餐是省了我車費。」他說。

萬金難買

阿占曰:「已經夠喇 阿七曰:「首長同我 阿七曰:「當然有, 阿七曰:「當然有, 阿七曰:「首長同我 阿七曰:「道長同我 阿七曰:「道長同我 阿七曰:「首長同我 阿七曰:「好多功法

花族留

七三:

囘到避風港

七三:

作酒店

如此,我人緣好,不 

+31

到 空?」 (七三) 「我打過電話與林蒼,他說沒 「我打過電話與林蒼,他說沒

為製片家 

想成

是很安全的。只要你别到 们,昨晚我一直沒睡,對 们,昨晚我一直沒睡,對 一一黃天利說,「這 天,我已經吩咐他們好好 一一一篇。

時是一個步兵營, 包的任務已不再是 其工作一直側重 全和協助駐港 章,是於一八五四年五月 章,是於一八五四年五月 章,是於一八五四年五月 亦亞戰爭,導致駐港英軍 優良 亦有若干葡籍、德籍

残存部份始在港島中區一個建築地盤發現,目 時期的第一面軍旗,會於一九五七年,該族的中,以至淪入敵手。直至一九五七年,該族的一香港」這一戰役榮衡。義勇軍在一九二八年優良服務;更因戰績輝煌而於一九五七年獲頒勵章和十八次傳令嘉獎,以表揚他們的英勇和數章和十八次傳令嘉獎,以表揚他們的英勇和數章和十八次傳令嘉獎,以表揚他們的英勇和數章和十八次傳令嘉獎,以表揚他們的英勇和數章和十八次傳令嘉獎,以表揚他們的英勇和數章和數量期,會與日軍苦戰

**雍正設正音響** 有哪個朝代的皇帝能夠把它統一起來。及至 育了進一步發展。可是期之間 他人為小篆。從而使我國的 一點疆土的各地方言長期之間 體理土的各地方言長期之間 體理土的各地方言長期之間 新達民先生:

尼日利亞 **閩粤鄉音語難通** 

請寫明通天晚

「人生奇巧吧?」她說:「人生奇巧吧?」她說:「人生奇巧吧?」她說:「真真想不到,我住在契媽了家——」「真真想不到,我住在契媽」。 我說了寬恕!」 「大旗,這一着 「大旗,這一着

郭公漢大

八,萬金難

十三年等州江代现存

字 乃緣份,難得道長肯教 一 阿七曰:「但係,此 不 功夫矣。」 阿七曰:「但係,此

之事,適可而止者也 阿七日:「阿占,女

風言蜂語

尚有一途 據說輔警人手流失嚴重。

未知有否考慮像勞工那樣輸入? 羅致人才

新加坡宣佈放寬移民資格。 有錢畢竟到處受人歡迎。

西置反對區內建船民中心。 如果反對收容船民成功便一切解决。

一个版? 小她又說已替他訂了酒店,忙問為 小她又說已替他訂了酒店,忙問為 一个版?

地方了,是嗎?」黃太像噴着火燄的眼光又迫視一門別墅啦!」「嘿!給她安排一個更舒服、更安全的秘密的門別墅啦!」「魔雲,我一時胡塗,你就别計較這次吧!」「魔雲,我一時胡塗,你就别計較這次吧!」

了!」 黄天利一個勁地搖

建器で

高别去弄什麽

事

都

寫真

男二女分睡兩房

:「你們可有學過武?」 南也覺窘,忙將話題扯開,問 道,你爹聽見不打你的屁股才玉又羞又嚷地斥道:「小孩子

久久難以平静。 清經,哽咽地道:「如今 清經,哽咽地道:「如今 清經,哽咽地道:「如今 一他敢!」耶律玉忽然 「他敢!」耶律玉忽然 「他敢!」耶律玉忽然 「他敢!」耶律玉忽然 「他敢!」「如今 对孩子說那麽 ,只他倆低斟



下 這地方眞好,這麼寬大!」他 「 這地方眞好,這麼寬大!」他 於站香港,共十七小時。所以從現 於站香港,共十七小時。所以從現 於站香港,共十七小時。所以從現 於此個,還有六小時便去機場—— 在開始,還有六小時便去機場—— 在開始,還有六小時便去機場—— 在開始,還有六小時便去機場—— ,也盡是高大的芭蕉樹和各大,空調很自然——妙在這大廳,全是日本紗屏隔開, 

的香木瓜汁、威士忌、和叫來大杯菓酒——「是夏尼他長身靚仔,但顯然怕見他長身靚仔,但顯然怕不要拘禮!……」以與的美,令他不敢正視不真的美,令他不敢正視 

理,我完全 展……但是我去買機票,雙脚 就是說不留 長的故鄉了!」 於地。 「你棄我之時,我會想過新 有朋友,我想我會在那邊有發 我已很感激 去美國,我在那邊受過教育, 以是說不留 長的故鄉了!」 「你棄我之時,我會想過飛

大侠东顧南

:餘情未了

























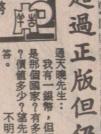


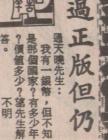
























NOVEMBER

現代日本女性



T安堂

緬街夾片打! 會 息 · 務 一時至至 成計 四下 師 打街百百

經營業務

鑽石玉器

賀壽金座

精工修理

電話669-3247

五五五 託 接费兒 送或補 幼津助 Dr 四 稚貼金 二五 園及-兒接 所

紅藍寶石

名廠鐘表

專人主理

請電 280 · 1000 欲購平靚貨品請閱本報 逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9 行政部電話: (604)273.1571 歡迎刊登付費商業圖片廣告

電話:(604)681-8008 N BDG. B. C. V6A 2V5 [1] 號 [1] 號

扎麪麪麪麪数皮皮麪仔

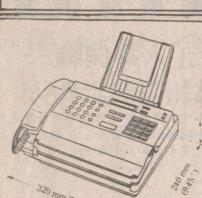
HO TUNG STUDIO 19 E. Pender St., (中華文化中心對面)



樓上影院特備各類佈景拍攝結婚,家庭,學生 藝術人像, 貨辦,廣告等相,別俱風格,新 款婚紗免貨借用·特技翻影舊相,紀念磁碟· 入籍護照相即影即有

入籍相(黑白)4張7·20 三人以上護照相(彩色) 4張8.80 ( 逢星期三休息 )

英國皇家攝影學會會士 B.C. 省國際沙龍評判員 苗獲 香港冠軍獎 (64) 目 獲 B.C. 省冠亞軍獎 (71) 主理 何桐



價各鑽金銀首 國國 金銀首 衛 器 節

價

買

曹

504 MAIN STREET 華瑋VANCOUVER.

WAH KIU JEWELLERS LTD.

SHARP.
Facsimile 瘋狂大平賣 備有F0-220,1230

99.9%功能 · HIGH SPEED ·

黃白金飾

結婚金牌

款式新穎

• FULL FEATURE • · AUTO DIAL ·

\* \$99500

60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE

取代F0-420 99.9% 功能 自動切紙

UX-190

取代 FO-420

Please Call S. Tan Chow For More Info.



SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS & BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

本號供應・新鮮鷄鴨・零沽批發

店 256 East Pender St. Vancouver, B.C. **2** 681-1012

批發部 458 Prior St. Vancouver, B.C. **2** 681-1999





第一分店 Granville Island Poultryland 1669 Johnston Vancouver, B.C. £ 669-5457



第二分店 1678 Commercial Dr. Vancouver, B.C. **254-2511** 

第三分店 1610 Robson St. Vancouver, B.C. 25 682-0213

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD. 222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6

(604) 876-4141

UX-180

備有FO-220/230

\* \$129500

引

中





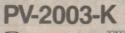


做珠寶商器,以備他

賓嘉演表作幕閉節視電國全

# Panasonic LX200CA

3951 KNIGHT ST. VANCOUVER B.C



Omnivision VIIS

- On-Screen Display Programming155-Channel Digital Quartz
- Tuning

  Quick Play
- 35-Function Remote Control

■ Memory Rew/Power Off■ High Speed Omnisearch 21x (SLP) ■ Stand-by OTR Auto Operation Functions ■ AudioVideo Noise Mute ■ Time/Counter/Channel Recall



Multi Laser Disc Player



IATA

公證人黃立錚專辦

倫敦

QUON H. WONG AGENCIES

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. VGA 1T3 電話: [604] 684 - 2381 汽房商旅

安達旅遊

3811 MAIN ST. (22ND & MAIN) 879.7119

(十月、十一月份)

香港直航機票 逢星期一至四 ……………

香港直航機票加六晚酒店 \$1379 機場接送及半日遊 (雙人房)

內陸三文魚逆遊奇觀兩日遊\$169(雙人房計

\*農曆新年精選遊\*

香港直航來回 \$1090

·晚酒店S1130(雙人房: 出發日期:1月28·2月4日 \*溫哥華/三藩市/直航香港

\$1288 三藩市三晚酒店雙人房、早餐、三落市

半天遊·機塲接送 機票加酒店

\*台北 81168 雨晚酒店雙人) \*香港直航 S1199 的晚酒店雙人)

\*星加坡 S1338 五晚酒店雙人) \*香港特價 S1018 三晚酒店S1120雙人) 夏威夷六天精選遊 \$799(雙人房

華人領隊,每月有團出發 溫哥華/三藩市/香港來回 \$1050

連三藩市兩晚酒店,雙人房,可延期停留三藩市

東京、香港五天縱橫遊 \$1588.00 星馬泰、香港十二天觀光遊

\$2238.00

\$319

台北 \$988 新加坡 \$1130 多倫多 \$359 三藩市 \$259

愛民頓 \$232

**WANKOW TRAVEL (since 1954)** 

直航機票連六晚酒店\$1288 雙人房

代理香港蟠龍酒店\$32 雙 人房計算

回港星馬泰遊12天遊82238 每月出發 回港曼谷芭堤雅7天涯81668 每月出發 回港日本台灣10天遊81998 每月出發 回港東京箱根5天遊 S1578 每月出發 回港韓國台灣 9 天遊 81778 每月出發 回港韓國泰國 9 天遊 81798 每月出發 回港韓國遊 4天遊 51308 華月二分

(華人領隊)

8569 廸士尼樂園三藩市10天 每天出發 廸士尼樂園大峽谷8天 8798 每週出發 迪士尼樂園羅省 5天 8595 每天出發 S798 迪士尼世界與蘭度6天 每天出發 夏威夷遊7天 每週出發 多倫多及瀑布5天 \$348 为加機學 每天出發 : 温哥華京45 战多利 368 西雅圖 865 每天出發

#### 代理各大航空公司特價機票

香 港 81025台 北 81025曼 谷 81160 卡加利 S208 愛民頓 S232 多倫多 S359 三藩市 \$259 羅 省 8319 夏威夷 \$429

通國粵英語,直接出票

## WONG'S

汽車及房屋保險均可使用VISA信用咭 結單而無任何附加費用!!



人汽房 壽車屋療業



人壽保險 •••可以保障房屋之主權

••可以累積款項作為退休之用



\*可以累積款項作爲子女讀書之用 \* 儲蓄的人壽保險,百分之一百歸 還本金加紅利加利息

875-6928 875-8848

875-9900

Fax 875-1065

CALL 24 HRS. **Across From** Jim Pattison

**Autoplan** 

875-1526

MONDAY - FRIDAY 9-7 SATURDAY & SUNDAY 10-6 3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9

為街 3437 號

NOVEMBER 19 1990

• 全新亞親節目 · A級電影精選

#### NOV 90 節目表

星期-2:30 愛的呼聲(重) 3:00 粤語 長片: 4:30 飛虎隊 4:45 銀色劇場: (國語) 紅樓夢 (36集) 11月7日至12月26日 5:30 下午茶 6:15 國部新聞 6:40 華視新聞 6:50 蕨風論水 6:55 節目表 / 160情報站 7:00 每日新聞 7:50 第一度劇場: 單身觀族 賞曼斯・曾允祉、李春山 (11月7日完) 赤子雄風(22集) 高雄・金典賢

CHINAVISION

11月8日至12月7日 8:40 武俠新紀元劇場 (逢星期一) 天劍絶刀 周秀蘭·苗金鳳·金盦 11月5日至12月24日 9:10 第二度劇場:

11:55 國語新聞 12:20 華視新聞

捉鬼大丈夫(20集) 劉丹·麥潔文 10月26日至11月22日 塘西故事(20集) 统烽·雷梨·孫興 11月23至12月20日 9:55 開柏 10-20 RC省國際新聞 10:30 白金劇場: (國語) 我爱芳鄭(30集)

36台

加拿大唯一全國中文電視網 • 月費\$5或\$9.95

11月9日至12月20日 11:15 每日新聞

星期二至五 2:30 每日新聞(重) 3:00 粤斯長片: 4:30 飛虎隊 4:45 銀色劇場: (國語) 紅樓夢 (36集) 11月7日至12月26日

5:30 下午茶 6:15 國語新聞 6:40 章視新聞 6:50 蕨風論水/學中文 6:55 節目表 / 160情報站 7:00 每日新聞 7:50 第一度劇場: 單身製施 賞曼森・黄允材・李青山

(11月7日完) 赤子雄凰(22集) 高雄・全典賢 11月8日至12月7日 8:40 星期二至四 輕常半點鐵 賈思樂·陳潔霊 10月24日至11月22日 星期五 冷暖人間 車淑梅主持

9:10 第二度劇場: 捉鬼大丈夫(20条) 劉丹・豪潔文 10月26日至11月22日 场西故事(20年) 蛇烛·雷斯·孫興

11月23日至12月20日 9:55 開桁 10:20 BC省國語新聞 10:30 白金劇場: (調節) 我愛芳鄰(30集) 星期六

2:30 每日新聞(重) 3:10 戲曲欣賞 4:00 周末電影 5:30 显雨之程 6:00 中國新聞一周 6:20 國新新聞 6:45 章视新闻

6:55 節目表 / 160情報站 7:00 每日新闻 7:30 全國華人通訊網 8:15 港人講事 狄娜主持 9:05 周末劇場: 城市創客(10集) 劉永・吴毅將

10月13日至12月15日 9:50 活色生香 11:15 每日新聞(重) 11:40 國語新聞(重) 12:05 草视新聞(重)

週末電影

週日電影 3日 大地飛鷹 主演: 張冲・張角 10日 永恒的愛 主演: 恬短·賈思樂 11日 駱駝样子 主演: 斯琴高娃 18日 甲午風雲 主演 李默然 雇雪旱 17日 愛在夏威炎 主演: 剪光荣· 致坤 25日 窄梯 主演: 磁簧·瓶炒 24日 新疆奇趣録

方芳·寇世勛 11月9日至12月20日 11:15 毎日新聞

星期日

11:55 國語新聞

12:20 華視新聞

2:30 個月斯間(重)

3:00 國語館養

3:45 周刊電影

5:15 爱的呼聲

6:05 草视新闻

6:15 对 明 章

6:50 節11 表 / 160 情報站

傅紅雪傳奇 惠天賜

6:55 周日黄金劇場:

10:30 周日劇場: 內靈

伍衛阔·米雷

11:15 全國華人通訊網(重)

9:40 歌唱符輯

**新越**俯之自由狂奔

•11月17日

7:25 四方瞭望台

8:00 弧片精選

• 9:40 活色生乔

5:45 一六八

主演: 張瑛、夏井 15日 夜半鬼影 主演: 俄刚 - 由紅 粤語長片(十一月) 16日 落花流水 主演: 紅綠女 · 吴楚帆 19日 鐵脸 主演: 能費・近雪 主演: 芳艷芬·黄千歲 20日 招發人含 主演: 周聰・宿紅 21日 清明時節 2日 怪俠燕子飛 主演: 谢贤、江雪 主演: 遊費、島吟 22日 玉棉信劫 主演: 谢費·江雪 主演: 强碟、白茜 5日 情脏 6日 苦海一賢婦(上) 主演: 林風·胡枫 23日 婚姻的秘密 主演·展號·跨春四 26日 紅白牡丹 主演: 紅絲女、傷活機 7日 苦海一暨婦(下) 主演: 林風·胡慎 主演: 張璞、楊普 27日 通心樹 主演: 衛賢・嘉玲 8日 血銹鞋 主演: 多斯萊·鳳凰女 28日 再戀負心人 主演: 新馬師曾·芳艷芬 9日 刁蠻元帥 主演: 張璞、芳艷芬 29日 大厦情殺案 主演: 谢贾、嘉琦

主演: 張英才・南紅 30日 落関孤鷲



國泰電視

十一月十八日 星期日 5:00 思雨之聲 7:25 楓葉天地 5:30 常識顯像管/成語動書室 7:45 醫學漫談 5:35 BC省新聞一周 8:10 粵語綜纂:

6:05 天師執位 9集 林憶蓮特輯: 今夕何夕 6:50 勁歌金曲 9:15 上海灘鎮集 15-16集 十一月十九日 星期一 1:00 楓葉天地 7:30 國泰快訊 1:25 婦女新姿 7:40 成功路上 20架 8:25 星期一檔案

2:00 阿德也瘋狂 11集 2:45 民間傳奇 3:50 實字風情 4:15 孤劍恩仇祀 9集 5:00 閃電傳直機 5:25 婆、媽、女婿 5:50 婦女新姿/每日一字 6:30 新聞報導/社開簡訊

十一月二十日 星期二 1:00 直單傳奇 15集 1:45 婦女新姿 2:20 阿德也瘋狂 12集 3:05 民間傳奇

4:00 孤劍恩仇記 10集 4:50 閃電傳真機 5:15 小查室 5:25 婆、媽、女婿 5:50 婦女新姿/毎日一字

1:00 贏單傳奇 16架 1:45 婦女新姿 2:20 阿德也瘋狂 13集 3:05 民間傳奇

4:00 孤劍恩仇祀 11集 5:00 閃電傳真機 5:25 醫學湯游 5:50 婦女新姿/毎日一字 6:30 新聞報導/社團簡訊

9:30 歡樂今宵 10:10 風雲時代 11集 11:00 每日一字/新聞報導/社團簡訊 12:00 神雕俠侶 13集 十一月二十一日 星期三 7:30 成功路上 22集

8:50 薛剛反廣 9集

9:35 娛樂新聞眼

10:20 風雲時代 10集

12:05 神雕俠侶 12集

6:30 新聞報導/社團簡訊

7:30 成功路上 21集

8:40 薛剛反唐 10集

9:25 娛樂新聞眼

8:15 戀愛快拍

11:05 每日一字/新聞報導/社團簡訊

800

9:40 歡樂今宵

8:15 寰宇風情 8:40 薛剛反唐 11集 9:25 娛樂新聞眼 9:30 散樂今宵 10:10 風雲時代 12集 10:55 每日一字/新聞報導/社團簡訊 11:55 神雕俠侣 14集

十一月二十二日 星期四 6:30 新聞報導/社團簡訊 1:00 臺單傳奇 17集 1:45 婦女新姿 7:30 成功路上 23集 2:20 阿德也瘋狂 14集 8:15 戀愛快拍 3:05 民間傳奇 8:40 薛附反唐 12集 4:00 孤劍恩仇祀 12集 9:25 娛樂新聞服 4:50 閃電傳真機 9:30 歌樂今宵 10:10 風雲時代 13集 5:15 小畫室 11:00 每日一字/新聞報導/社團簡訊 5:25 婆、媽、女婿 12:00 神雕俠侶 15集 5:50 婦女新婆/毎日一字 十一月二十三日 星期五

1-00 高麗德奇 18集 7:30 成功路上 24集 1:45 婦女新姿 8:15 戀愛快拍 2:20 阿德也瘋狂 15集 8:40 薛剛反唐 13集 3:05 民間傳奇 9:25 娛樂新聞眼 4:00 强劍恩仇祀 13集 5:00 SUNDAY新地價 10:10 風雲時代 14架 11:00 每日一字/新聞報導/社團簡訊 5:25 婆、媽、女婿 5:50 婦女新姿/毎日一字 12:00 神雕俠侣 16集 6:30 新聞報導/社團簡訊

十一月二十四日 星期六 7:25 周末任你點 5:00 都市戀曲 5:45 財經遊視 8:15 笑星教地球 6:06 新聞透視 9:00 星新情濃 9:20 風雲 34-35集 6:30 新聞報導 7:00 K-100/國實精率 11:35 新聞報導

## ☆ 華社之星32台 ☆

星期二	星期四 晚上6時至7時	
晚上7時至9時		
武則天	武則天	
劍斷江湖	星期六	
星期三	晚上9時至12時	
晚上9時至12時	武則天	
武則天	劍斷江湖	
劍斷江湖	台灣新聞	
台灣節目	台灣綜合節目	



12日 復活

13日 電梯女郎





#### HASTINGS STREET 放映時間 正片 9:30, 副片 7:30 副 日 本 成 日 活灣 院三 性 電 話



星期五六 新鮮熱辣夠薑夠辣 徐少强 温碧霞 城市判官 萬梓良

#### 免費室內停車場 2290 COMMERCIAL DRIVE VAN. TEL:(604)254-7222 且又 故事於古在物差的時代。 中華大地面臨改詞和代的最累複的歷史轉制。 它的文化替打对其其它中的空里内容。 彩片遴选四铜岩柱客庭的古钱十农年的分遭。 的對出歷史的:京桑 うちず THE LAST ARISTOCRATS 用写金要型的落虹 第四天十五条謝晉 中國自己在四季白先勇 三大皇牌完美藝術結合 火龍 副片 潘虹 梁家輝 至誇叻動作片王 星期后 絕橋智多星王祖賢 鄧華文 11:20 PM 午夜場 周星馳今次開邊辦? 星期六

樂

部

特價彩色入籍相、護照相 各兩張 \$9.95 送回相底 一小時有取

凡冲晒菲林 送5"×7"一張多晒一套 溫哥華

NOVA SCOTIA BANK 隔隣 433 COLUMBIA ST. 電話:688-8148 國泰用戶,另有特價優待

唐人街

金

寶

貝

1

時

冲晒時 24張 只收1.99 36張 只收2.99

**GRANVILLE SAVINGS** AND **MORTGAGE CORPORATION** 定期存款最高利率

12.05%

我們有操流利中文的職員誠意爲 各位服務,歡迎查詢. #290-1040 W .GEORGI A VANCOUVER B .C . V6E 4H1

電話:(604)682.2964 傳真:(604)682.4840

#### 埠 司公食肉昌元 鏠 特鴨 瘦 實 哪 白肝

迎

家柱特咖牛

內脯蹄鶏筋

自攜

奉帶

佳手

品信

價

特製

柱候

特設熟餸部

\$8\$3.70 宣

#8\$3.10

DOLLAR MEAT STORE LTD. 266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. PHONE: 681-1052 七天營業

\$8 \$3.10

特製風乾 埠各零 特鴨 白肝 胞駕臨 450g (大名集) #8\$3.70

選購 價

接金珠柱花园大乳 親 攜 帶 豬類腸鷄鴿鴨鴨 

肉鮮干瘦特設本 ,蝦腸白製備公 臘肉,油白一司 禮自 奉佳品 梅鷄鴨特塲

VAN CHINA TRADE CENTRE 263 E. HASTINGS ST., VAN. B.C. V6A 1P2 TEL. 681-8531

東.查歡費 二八詢迎用 發 路 六五電僑: 日佛新: 三三話胞加月期山會開 :報幣四:、、平 名一日一肇中、 一多千一九慶山台 加九全九、山廣 四. 百程一廣珠、 東 七十年州海江 遊 十四二、門 五天



Royal Mandarin Centre Government Control Sponsored by your Local Charities 詳情請電:253.4263 SUPPLIER VANCOUVER CASINO SUPPLY INC. 如團體有興趣舉辦 CASINO 請電:253.0013 文華二樓

歡迎各界人事參觀

QUON ENG 請賜電話,極極減低入息發養抵押,疾病 ,和金有有 歡險退意,不三迎,休外家同十 · 息,兒驗 生保房女,



級代

新燒肥特 新院記製業 肉鹵大臘

天客

營惠

貨服

視務

價週

實到

酒

同

價發

售

歡迎零沽批發

4500 (大包裝)

375 ( 編包集 )

上,漢代還未有狀如『琵琶記』、『如『琵琶記』、『

,今年六十歲。肯德爾出生 於波士頓,今年六十歲。 的物理學教授。而六十歲的 的物理學教授。而六十歲的 格,是美國加州史丹福大學 的物理學教授。這三名科學 家均是一支粒子物理學研究 隊伍的核心成員,他們在六 十年代末期及七十年代初期 一連串的研究實驗,在 是過一連串的研究實驗,在

,發現還存在有更小的核微粒,這對研究物質基本結構的分佈原理是重大的突破。 一种里今年六十二歲,是哈佛大學的化學教授。科里令年六十二歲,是哈佛大學的化學教授。科里教授。科里教授。科里教育在有機合成物質,諸如目前大量使用的塑膠、人造纖維、生物藥物等等,這些有機化生物藥物等等,這些有機化的生產中,製成複雜的各性產品對人類生活質素的提高和保健方面帶來很大的人類生活質素的。

水和葱粒即成。 、清粉、香葱、馬蹄、蛋清化、嘉臘和鰻魚,加工成鱼 化、嘉臘和鰻魚,加工成鱼 。 ,惠安婦女善於將捕得的 一惠安和泉州一帶的美食。

,人士入鄉隨俗,對牛亦往往禮讓幾分。 中侵犯或鄙視,可能激起眾怒。因此,外來 性侵犯或鄙視,可能激起眾怒。因此,外來 在鬧市中巡行,經過的人都喜上眉梢,爭相 在鬧市中巡行,經過的人都喜上眉梢,爭相 在開市中巡行,經過的人都喜上眉梢,爭相

別は記 ,印度更算4.50 馬印度及其鄰近的地方流行印 度教,而印度教視4.50 市亞地區素有崇牛的風俗

**DO** 周愛權 周慶偉

驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡

DR. RAYMOND S. CHOW DR. JACK K. CHOW **OPTOMETRISTS** 

> **TELEPHONE 685-8231** 632 MAIN STREET

理用大米漿混和食鹽和硼砂蒸製,顏色金黃,柔軟而富彈性。食時沾以白糖、蜂蜜或肉汁,不論鹹甜均清涼爽口。 土笋凍——厦門著名小食。「土笋」又名「星蟲」,是一種長在近海邊的環節動物,含有豐富的蛋白質和膠質。土笋凍的製法是:先將新鮮的土笋去泥漂洗熬煮,其膠質溶於水中,冷却後便成「膠凍」,將之盛於小杯中就是「土笋凍」了。此物晶瑩透亮、味道鮮美。 糯米麻糍——厦門糕點,以糯米磨漿製成熟糍粑,包以炒花生末和糖粉,再滾上一成熟糍粑,包以炒花生末和糖粉,再滾上一層是流而成。烤香甜腻,最宜在品茗之時細層之流而成。烤香甜腻,最宜在品茗之時細層之流而成。烤蛋和 司公程工氣冷捷快

早在

白叟

豆腐乾

櫃,電爐電火政府牌照業冷暖氣機凍房,急凍業冷暖氣機凍房,急凍 馬 九〇七五

料包括農產品和海鮮點花色品種繁多,材配工農產品和海鮮

電話:6571266 日 9398275 晚 持有

價氣程裝

工程公司 DAVIDSON METAL WORKS LTD. 精防防各露水土内外舊廚水屋 造姿蚊款台電庫外牆屋厕泥頂 : 窗窗園加維間油膠翻浴瓷水 花紗欄盖修格漆板新室磚澗

一肥札史文、 000

狀

榮華。 松皇帝招 馬勒馬,享盡富貴 中,有所謂的 一、 大多是描寫某 来秀才,在寒 一, 一、 一、 大多是描寫某 , 大多是描寫某 , 在寒 。 最後 , 最後

梁國超會計節

結諮會,詢計

606 Main St., 684-1377

Harry James Agencies Ltd

Insurance and Real Estate

宇商業等 歡 專人指導 各項燕梳

\* 日夜服務 装置設計:空氣調節 各式凍櫃·製雪機· 餐館雜貨·熱水暖氣 TEL: 251-1128

公司電話6880290 傳呼6319774 諱先生 毛先生

New Star Information Systems Inc. 中英文電腦植字 名片電腦設計印刷 \$ 15/250 起 WORD

永安裝修 日夜致電657-5586

即洗即用不褪色不縮水或變樣, 假日晚照服務, 專洗餐館烟囱爐頭工商業住宅清潔

打臘八折優待 晚電: 253 · 5710

八七六 三 栢文等清潔T 承接大廈·穿 健良清潔 五機 ···

HONEST CLEANING SERVICES LTD. 0000000000000 承接辦公室,商場餐館或任 宅等各項忠誠清潔服務,價 錢相宜請電 874.8216

JBARI SUBARU O

或調射影碟機

AUTOWEST現正舉行假日大減價,所有90 及91年各款型號均以低價出售。當你選購 JUSTY或豪華房車 LEGACY 時,你更可免 費獲得電視機、錄影機或鐳射影碟機,作 爲您的聖誕禮物。

請即來 AUTOWEST 洽購!

If you think about it, you'll drive one. AT AUTOWEST SUBARU ONLY TILL NOV 30th 1990

|| mall

D.L. #8113



SUBARU

6165 # 17 HIGHWAY DELTA JUST OFF 99 HWY SOUTH OF TUNNEL 離列治文只十分鐘

本汽車中心,爲你提供Jeep Eagle全面服務 營業部 ——修理部 ——零件部 ——租賃部



鄭中仁住宅: (604)599·5219 RAMUEL CHENG 款式齊備 敬請速臨,

參觀選購。 ☎ 946-0609



Jeep

窗飾公司

室內設計:

定造各款 窗簾 百葉簾 垂直簾 牆紙及裝飾品 美觀實用 價錢相宜 免費估價 二十餘年經驗 自開工場 有發行部 • 歡迎訂購

電話:253・4566

S.J. Lew Custom Draperies Ltd.

1456 E.PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL:253-4566 COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY., COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL:941-7910



田共代本本

一九服

五八務加

部九冠拿

本年軍大

售理田公

在售榮

及

RICHMOND HONDA CARS 列治文本田車行 auto mall

THE RICHMOND AUTO MALL, 13600 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. V6V 1W8

☆營業部 270-1367 修理部 270-2231

90年雅閣,大量推出,全新款式 價錢公道,服務週到,歡迎查詢



維修部由日本訓練技師主理

ACCORD EXR

有多種顏色及 款式可供選擇 請即駕臨參觀試駕



王鎭文

直接傳呼機680-4188





WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
電話: 255-6571 (五線), 255-6010
各西士齊衛子會國本語等分子,一旦中國AM牌去頭有先白蝦及蝦肉中國AM牌去頭有先白蝦及蝦肉內中國各類有頭養蝦肉內國各類有頭養蝦魚肉內國各類有頭養蝦魚肉內國各類有頭養蝦魚肉內國各類有頭養蝦魚及蝦肉內一旦一冬菇,一旦一冬菇,一旦一冬菇,一旦一冬菇,一旦一冬菇,一旦一冬菇,一旦一冬菇,一旦一冬菇,

香港駕

武路試

源源運到

泰與有限公司 7ai Hing Company Ltd.

265 EAST PENDER STREET . VANCOUVER, B.C. V6A 1T8, CANADA PHONE 684-1028

冰超新

教師:何津祺 三二二一六八八八

試班,全校採用88年全新房車作教。

黃健明 六八九-五五七六

馮紹明 三二二-五五五五

銀龍公司 YIN LONG CO. LTD. 535 GÓRE AVE. VANCOUVER B.C. TEL: 689-7324

話址星市少鮮,絲冷日口腊 ::期批咸凍木卷凍由新肉6五三發宜,須,飽台鮮食 8三休無。可皮芝點灣蔬, 9五息任即,蘇。頂菜中 · 哥 7 亞 好,西 即桃丸 即桃丸 公生什食, 司菓貨 3街 ,無毛 運,,

GIM LEE YUEN LID. 47 E.Pender Street Van., B.C. V6A 1S9

品除

685-9743

#### UNIVERSE DRIVING SCHOOL 211A 175 E. BROADWAY, VAN., B.C.

宙駕

教法詳盡 路試筆試 初學補鐘 免費接送 安全易學 歡迎查詢

學 電話: 2750886 4379617 校 本校採用89年日本小型冷氣房車。

校長:吳栢霖

易學速成

#5-2910 COMMERCIAL DRIVE UNITED DRIVING SCHOOL

耐心教授 筆試路試 易學速成 合格率高

本校採用90年全新 TOYOTA COROLLA特級房車教授 \*聘請大溫哥華各區男女經驗教車師傅多名\* 211-175 EAST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5T 1W2 ☎ 644-7890

考期最快服務僑胞

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.

地址:域多利5869號

收費公道

傳呼機: 686-8597 (24小時

資深導師

卑詩省駕駛執照嗎?您為學車而煩惱嗎? 路試 我們的中、英、法、慈、華語教練會指導您 路試 從最安全的習慣中,得到您想要的駕駛技術, 並代約安排考試日期。 從 速 聯 絡

马尚荣 433-4082 到北陽 657-2823 BANG LAU 個别教授筆試及專人陪同翻譯請直接聯絡郭先生

電話 251 · 5750

**ELITE DRIVING SCHOOL** 高級駕駛學校

B1-111 W. BROADWAY

本校歷史悠久、發展迅速,現已增聘豐富經驗

協助主理溫市及烈治文分校業務。本校考生成績超卓

,合格率特高,排期最快,教授方法簡易,並設有筆

嘉華駕駛學校校長 馮坤威四三二 - 七〇〇一

※有女師傅敎車 ※初學 或 重溫 ※日班 或 夜班 ※備有路試用車

872-8717

城市駕駛學校 City Driving School

NO.5-2414 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.

電話 874-4544



客英馬語 筆試路試 精通國粤 忠誠服務 收費公平

PERFECTION DRIVING SCHOOL TEL: 433-2888

由 RAYMOND TONG 唐達良主理

名符其實·師質優良·經驗豐富·收费公道 本校全用TOYOTA新車教授舒適易學 合格率高·歡迎查詢



SUNRISE MARKETS INC. Vancouver, B.C. V6A 1H5

豆腐製品專家



日昇出品:是您信心的保證

馳名鮮豆腐・炸豆腐・五香豆乾・豉油豆乾・白豆乾 芳香豆乾・豆腐朴・保鮮豆腐・豆漿等

是最佳營 養食品 · 機器製造 · 真空包装 · 高温消費 無防腐劑

日昇荳品廠 729 Powell St. Vancouver, B.C. Tel: 254-8888 Fax: 251-1083 各大超級市場及

華埠商號均有代售



300 Powell St. Vancouver, B.C. Tel: 685-8019 嘉樂亞洲食品總匯 260 E. Georiga St., Vancouver, B.C. Tel: 684 - 3155

9屋搬鍋

3漆,清

96平毡垃

油運樹

1價地理屋

## 天龍集團

全華埠最具規模的蔬菓、 肉食、雜貨、藥材供應中 心,多間店鋪,爲您服務。

\*\*\*\*\*\*\*\*

天龍超級市場 奇化街 239 號

片打東街135號

《惠康超級市場 奇化街 190 號 花旗零禮品中心系大大鮮肉公司 片打東街 279號%

東

禮 譚家 聘

地址:片打東街135號 花旗象中心 電話:681.8188

KING'S GARDEN RESTAURANT 238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

聖誕大特惠

茶市、晚飯一律九折(除特價餐外) 凡訂酬賓席可獲贈月曆一份

第168清 金南蟹 式熱量 美紅福蒸 豆州游 松 碧年 賓席 中帶 热 炒水扒龍吊燕 輝沙飯石大蟹燒窩 斑鴨會鷄羹

**138**清蜜金紅時 北特價 紅廣蒸汁絲運蔬 伴炸鴨七碧 肉子上炒鮮 皮

\$58 京時薑 紅絲汁芋都菜葱膠 滑焗炒焗鴨和 苗蒸 白 黑 Sign

营業時間:上午七時半 至晚上十時 ( 達星期二休息



#### 汽車意外受傷 速見大律師 BERNIE SIMPSON

\*ICBC汽車意外,個人損傷法庭訴訟服務 \*有專人作中文翻譯 \* 免費諮詢 (勝訴後, 蜡收律師書)

溫市唯一只處理汽車意外賠償事件之律師行 我們支付所有個案中的費用

個案完成後,始收律師費 RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS

734-2272

SUN SUN JEWELLERY & ART CO.LTD.

547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

珠寶翠鑽・鑑定估價

千足黃金· 純正白金

Kwangchow Restaurant

Dim Sum For Lunch

•各地特廉機票 • 代客簽証

•代訂酒店·汽車·旅行保險

• 各大海外内旅遊團 • 郵輪 •

雷 683-7798 (24小時)

401-535 WEST GEORGIA

• 四季旅遊爲你安排妥善

PRO-VISION MAR AGENCIES

PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD.

687 - 8332 =

今期靚盤

\*温哥華全新,二房一廳,二浴室

有陽台,火爐,全新爐頭,雪櫃

洗碗機等等,近空中快車、巴士

\*十一組柏文,有地下停車場,有

\* CD · I 大厦商業地,3465平

\*一間酒店,有3000尺餐館,

\*華埠一百位餐館,人手問題,現

一萬一千尺地,近五千尺商業樓,有租

MICHAEL CHANG

方尺,現有廿二年靚屋,平過地

3000尺舖位,業主可保証入息

已停業,好租約,平賣\$38,000

約,實收入\$30,000開價\$339,000

請電陳任賢 687 · 8332 324 · 4018

陽台, 廿年新, 月入\$5,020.

只售十三萬餘。

開價\$769,000

價,售\$269,000

開價\$2,750,000

專營汽車、房屋、商業、醫藥、

貨運、人毒及一切大小保險業務。

地產及商業買賣物

業管理信用保証·

336 East Hastings Street Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4

五五

業

251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

緬街547 號

信茗華正

譽茶筵宗

保美小粤

証點酌菜

歷水品食

史準質在 一優廣

久流厚州

TEL: (604) 683-1920

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C. 百老滙西街 999號 750室(夾0AK街) BCAA大厦內

亩競氫泵 254-2218 喜士定東街 461 E. HASTINGS ST

傳真服務・影印15仙 兼印名片信紙信封

JIMMY'S FINE FOOD LTD. 2020 Dundas St., Vancouver, B C. V5L IJ4

電話: (604) 253-3944 (604) 254-6616

歡函目均各通寄駐衞聯馳品特設本 代即印代商無加監官政國優名精製 理奉備售號阻美督員府際美師良造

VAN HOMES DEVELOPMENT LTD.

承建新屋 各式圍欄 車房露台 手提電話: 649-8120 住宅: 254-2316

SUNNY DAY ENTERPRISES LTD.

專營:北美特產花旗參、高麗人參、 燕窩海味、鹿茸、鹿尾羓 ★精配中藥方★

美國各式花旗參 美國野山花旗參茶 韓國不老牌人參茶 一律照價七折

禮聘廣州醫學院畢業 前中山工人診所主診醫師 李劉靄貞解答一切醫藥問題 忠誠服務僑胞

126, E. PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T3 地址:



## 的達時旅運中心

TECH TRAVEL SERVICE LTD. 華埠奇化街 268 號新華中心 203室

## 新華中心·新址營業

・電腦訂位・各地機票・商務旅遊 ・移民探親・代訂汽車、酒店、旅行保險

\*美加內陸特價票,港台、星馬團體票,歐陸包機。 \*代訂各地旅行團,賭城、夏威夷、迪士尼樂園Package Tour。

歡迎垂詢

營業時間:週一至週五:早上九時至五時半 六:早上十時至二時

TEL:685-5263 FAX:685-1424

香港中國旅行社全資附屬機構 China / Travel

加拿大中国旅行社有限公司

(二人參加,即可出發)

14天 上海、蘇州、杭州、桂林、西安、北京 直航來回 回程經廣州、香港 \$2955

14天 上海、蘇州、桂林、昆明、成都、北京 直航來回 \$2699 回程經廣州、香港 \$2988

14天 北京、西安、南京、無錫、蘇州、上海 直航來回 回程經廣州、香港 \$2759

14天 北京、西安、重慶、長江三峡、武漢、上海 直航來回 回程經廣州、香港 \$3080

#### 特價機票

溫哥華~北京 溫哥華~上海 \$950 #2 溫哥華~香港(經上海) 温哥華~北京~香港~溫哥華 \$1495 溫哥華~多倫多 \$439起

溫哥蓬~三藩市 \$273起

香港星港酒店 \$75起 香港華國酒店 香港新世界酒店 \$130起 香港青年曾酒店 \$72起 \$85起 上海城市飯店

加拿大買單・中國提貨

常備:各國新款電視機、錄影機、洗 衣機、電冰箱、音響組合……

V6C 2W2 全加拿大 1-800-663-1126

## 歷史悠久 LOVE & WHITE TRAVEL 信譽昭著!

## 特別推出最新旅程 伴你追尋冬日陽光

南太平洋:

●紐西蘭、澳洲、黃金海岸十三天遊 1991年1月6日、2月3日、3月3日。

\$2689#

海上暢游:

● 加勒比海巴哈馬群島郵船及奧蘭度廸士尼世界 九天遊\$1518起 出發日期: 11月30日·12月21日。

東南亞:

● 韓國漢城、香港四天遊(購物團) ●韓國漢城、台灣環島、香港九天游

990年 11月25日 · 12月 9日 · 12月23日

1990年11月27日、12月8日、12月18日。 ●韓國、泰國曼谷、芭堤雅、香港九天遊 1990年11月25日 · 12月2日 · 12月16日

●星馬泰十二天觀光團 ●泰國曼谷、芭堤雅、香港七天遊 1990年12月7日。

\$1668起

\$1308起

\$1778起

\$1998起

\$1578起

\$1798起

\$2238起

北美洲:

廸士尼、洛杉磯、三藩市、大峽谷、拉斯維加斯八天遊

\$729起 逢星期六出發

溫哥華 \$45 域多利 \$72 西雅圖 \$65

"為方便列治文顧客參加, 可在富貴門中心或溫哥華上車"

※特價機票 天天出發 不用預定

多倫多來回機票由\$349起 ·香港來回機票連六晚高級酒店 \$1308起 台灣東南亞及世界各地來回機票 歡迎查詢

直接主辦各地旅行團,華人專業領隊隨團照顧。 代理各航空公司機票,代辦簽證代售旅遊保險。

創業十九年 納偉旅行團 團友成老友 信譽最悠久

列治文新唐人街 (富貴門中心) 支店 = 208 8131 Westminster Hwy Richmond, B.C V6X 1A7 電話: (604)273.8620

有兒費大停車場

溫哥華 總店 = 110 539 Main Street, Varcouver, B.C. V6A 2V1 華埠插街539號 110字 電話 (604)689.0501

支店 = 105 2828 E Hastings St Vancouver, B.C. V5K 2A2 舊士定東街 2828號105室 電話 (604) 253-442 至寶寬大停車場

喜士定分計

STATE OF THE STATE

新造厕所

精修水喉

876-2021

土庫

間

格

各種

圍欄

電話874-9538傳呼機留電631-9387

車

一房改建

請五時後電 255·3301 253·5701

事通裝修公司

STONE'S RENOVATIONS CO.

公司253-1262 傳呼735-7181

油漆工程

花園 陽台

設計

翻 估

新 價

噴天花板

格廉宜

裝修房屋

屋頂工程

裝修公

657-7099

644-4849

一

DECADE CONSTRUCTION LTD.

NOVEMBER

政歷承改舊土内車厨水大包 府史建建屋庫外房房電小君 牌悠新加翻間油露厠安工滿 照久屋建新格漆台浴裝程意

328 · 3272

文建築設計裝修車電水土永內內商專 器帳庫建外外業驗 磚房 舖露按更改新油翻住舊 砌台装换建屋漆新宅屋

商業住宅·内外油漆

大小工程·免费估價

传呼: 735·5032

漆換喉板所格廉價

電話:321-7128

日本話671-1193 晚電話872

3小庫理宣 0工廚水成 2 免裝浴裝 2估間厠 ()價格所

644.6168 支 132:9888 京水電木工 中間格 永興油漆公司 PAINTING-INTERIOR/EXTERIOR RESIDENTIAL/COMMERCIAL

253-8309 / 649-3716

1990

19

内水湖水 柏文管 剪草修

庫間 橋 估 国 理圾 樹 漆 吹 栅 格 電話:251-7166

柘餐屋内磚磁水牆各水

文館頂外石磚泥身款電

住商瓦油結砌路批園修

宅店仔漆砌鋪面盪欄理

建築工程公司

FAR EAST CONSTRUCTION

6時后電話:255.5296

政府註册不成此路面水水路面 屋屋水烟露大專均免 專顶顶湖简台小業有费 門補翻護翻維工牌保佑 漏新理新修程照證價 電話:251·575]鴻基建築公司 雷話 324-1025 傳呼機 735-6238

健建築工程公司 政商新煤厕瓷换油露大免 府業建電所磚門漆台小费 牌柏改水通地鐵廚車工估 照文建喉渠板銷房房程價 PAGER 667 · 2894 公司 876 · 4594

榮昌裝修公司 政油車土廚水電商瓦水 府漆房庫櫃喉器業仔泥 牌瓷霧改厠更按住小路 照碼台建所換裝字澗面 電話:874·8043 (24小時服務 680·5927 (傳呼機)

田健漆油瓷磚公司 零沽批發 内外油漆 修理水喉 房屋改建 大小工程 包君滿意 電話: 944.0052

PHONE 325-8002 免大電水磚瓷内土房商 费小動電牆磚外库屋店 估工通裝砌釧油間修裝 價程渠修築砌漆格建修 基信建築裝修 免

電話: 434 - 0869 價大內水土舊 格小外電庫屋 相裝油工間都 宜修漆程格新

建築裝修公司

石磚

免費估價

657-8278

298-1586

水舊厨屋土圍膠電屋厠頂庫牆質

公司電話

工翻改水車露外水油

程新建澗房台牆坭漆

費

估

價

250-1068

政府認可・免費估價・價錢特平

24小時即電即到

屋廚瓷店庫面上政府語

新造漆桿格册

新面換台建價

電話: 250.8233

泰發

建築裝修公司

築 建 裝修公司

公司 649-3683

24小時

免費估價 政府牌照

經驗師傅

膠水浴水內土水各園各 質澗室泥外庫喉款藝類 外露廚路油車電圍草裝 牆台厠面漆房器欄皮修 頂頂

JAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD

公司

董車土 廚內水舊商承政 碑房庫櫃外電屋業建府 銷露間順油工翻裝新牌 砌台格所漆印新修屋照 電話251-6008 PAGER686-8572

土庫問格 無 大小工程 解 経 数 設 計 欄 程 舊屋 無任 房露台 翻借新價 歡 電話325-7725/649-8031

内外油漆 土庫間格 水喉裝修 新建厕所 車房露台 圍牆欄桿 瓷磚地板 電動通渠 **電話**: 321 ⋅ 8968 劉先生

大小工程 餐館 品 格程板所梯樹磚 手提電話6491951 傳呼機667107

門窗更換 露 免費估 外油漆 磚 車 缸 板 房 價 格 日夜電話: 255.3892

屋土水水厕厕渠電

頂庫喉管所所道燈

工渗漏破漏阻阻修

漏程水水裂水塞塞理

政府牌照

商業柏文

屋頂水澗

膠質外牆

土庫車房

露台廚厠

圍欄水電

瓷磚地板

水泥路面

砌磚油漆

免費估價

翻新屋頂 屋頂補漏 政府牌照 成昌建築 649-2394

免費估價・日夜服務

屋水内厕外露更頂電外所牆台換 工搶油車水圍門 程修漆房澗欄窗

328-3838 327-1238

藝良建築裝修公司 政府牌照

承舊內屋各車瓷大兒 建屋外頂式房磚小費 新翻油補圍露膠工估 屋新漆漏欄台板程價

> 645 · 8077 255 · 2081 ₩

aim's

874.8312

WELDING LTD.

政府註册 免內廚水露土改商

費外櫃喉台庫建業 估油酒電車間翻住 價漆吧器房格新宅 晚電: 325-1882 公司:649-7981

永成建築裝修公司 油漆間格 ・水喉裝修

免費估價

250 - 1068

水坭路面・保証質量 準時交貨・免費估價

新造車房・代辦報建

電話: 253·3773 傳呼: 631·9787

政府牌照

價錢合理

屋頂工程

免費估價

頂工程 永冨屋

874 - 9888

免費估價 政府牌照 649.7161 (24小時)

屋屋膠水浴水內土水各園各 頂頂質澗室泥外庫喉款藝類 補翻外露廚路油車電圍草裝 漏新牆台厠面漆房器欄皮修

保証質量

HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD

歷史悠久 政府牌照 手工一流 中西技師

國粵語電話:873-6518/684-1748 英語電話: 734-4008

承舊改商土廚車圍水水大免保 建屋建業庫房房將泥電小費証 新翻擴裝問厕露欄磚裝工估質 屋新建修格浴台杆石修作價量 裝修公司

FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.

公司 328-5018

政 屋水車外浴雲精 府 頂澗房牆室石造 翻安露膠廚 牌 瓷廚 新裝台板厠磚櫃 照

免 園各水土舊 藝款喉庫屋換泥 草圍電間翻門 皮欄燈格新窗面 價

The second secon

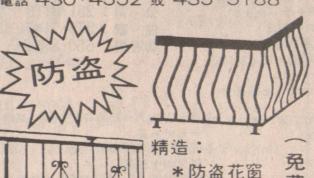
場: 324-1020 住家: 325-8922 傳呼機: 645-3103

花園電動雙門或 防盗花窗·大小鐵閘 花園欄杆・貨車鐵架・ WAY GATES ) 。 免 交貨快捷·上門燒銲·

電銲部份保用十年以上

實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD. 6908 RUSSELL AVE, BURNABY, B.C. V5J 4R9 電話 430・4552 或 435・5188



\*防盗花窗 \*鋁質欄杆

\*樓梯扶手 \*鐵門鐵閘

費 估 價

政府認可

均有保用

24小時服務電話: 328-1440 大小工程

屋屋舊土水圍水內膠商

頂頂屋庫澗牆泥外質業

翻補翻間露欄磁油外住

新漏新格台桿磚漆牆宅

#### • 屋頂

657-7099 公司 255-9518

屋屋水膠內車浴 頂頂澗質外房室 補翻安外油露廚 漏新裝牆漆台厠 業牌照 免費估

\$

更換門 一藝草皮 電 窗 燈水

換窗換門

電話328-9763

水電安裝新原縣

免费估價

免費估價

橱柜樓

梯

榮峯建築裝修公司 WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.

電話: 255-6230 PAGER: 844-9237

露台圍欄

廚改內維露圍保

房建外修台牆證原房油水車欄質

所屋漆喉房桿量

電話437-5618 437-8726 (國

DAY & NIGHT

水泥瓷磚

電話873-0962

内外油漆

承建新屋 土庫間格 土庫

間

格

新造碑庙海

(0) (0)

99999

價

電話: 321-5978 傳呼: 844-9479 大小工程 無任歡迎 免費估價

土庫間格 舊屋翻新 加建維修 內外油漆 大小工程 陽台車房 免費估借 主家876-6538 傳呼機: 631-9722

光明 裝修公司

精修水喉·內外油漆 廚厠建造 門窗更換 瓷磚地板 車房露台 土木維修 土庫間格 質優價廉 免責估價

日夜電話

無任

免新内露廚土水大, 野建外台房庫電工工 價房漆建所程程程 散世情房 671-1768

PLUMBING ELECTRICAL SERVICE 日

夜

電改漏換 水暖日 年動 海 大 東 系 市 在 水 東 系 市 主 班 泰 渠 順 急 爐 換 統 電 册

254-1176 434-2082 余鹏飛

\* 24小時服務 \*

251.5092 保君滿意

屋屋油20膠50舊建圍水外磁土

頂頂漆年質年屋造墻泥墻磚庫

補翻裝保外保翻厠欄路噴地水

漏新修用墻用新所杆面油板喉

北平和平解放的想法是誰率先提出來住免於難呢?」傳將軍頭腦中冒出一一股酸酸的味道,「如果我一條道上走到黑,那麼,這座供皇帝出人上走到黑,那麼,這座供皇帝出人順道,「如果我一條道

有,善後工作很麻煩的 中,如果打爛了,我們 問信心,在攻打天津前 下北平一座孤城了,我們 以下, 與果打爛了,我們 以下, 與果打爛了,我們

人家那麼 慶多軍隊怎麼能白白交 有點天方夜譚,你這是平的想法。林彪聽後說

古都的完整的完整 遠一都生座的

,可以保全五百年 中成爲光杆司令, 尼聶榮臻的意見。 下來了。

毛贊賞聶氏有眼光

只委。如是

。案草等

298 - 8988 宅: 傳呼機: 645·9085

\*美容店,雲西區前舖後居,叫\$25,000 \*餐館,雲東區,晨七晚四,廿四座叫\$18,000

\*汽車水箱修理店,店主退休,經營廿五年多

\*皮鞋鋪,修補及訂做,叫一萬七千元。

\*餐館急賣,旺區,48座,二萬元左右。

649彩券,叫價由一萬元起

叫一百萬元。

\*素里新區住宅十個月新,大約二十萬左右。

· 未發生凌汛 水利委員會 經驗,保障了黄河兩 凌汛規律,總結防凌 黨和政府重視下,黄 民生命財 發

東 岸的經濟建設和人民 年命財產的安全。 一八八三年至一九三六 八八三年至一九三六 次次口。解放後,國 不在上游建成龍羊峽 家在上游建成龍羊峽 家在上游建成龍羊峽 家在上游建成龍羊峽 京本中下游修建 京本中下游修建

有觸覺能幹 成的N KR C-03 成的N KR C-03 機器人語言的編程功能, 時感系統,使機器人控制系統, 個感系統,使機器人控制系統, 有應系統,使機器人控制系統, 有應系統,使機器人控制系統, 能手爪,能氣動控制 能手爪,能氣動也 能手、力覺等 能手、力覺等 物能 物 的 形 一 形 一 的 是 日 前世界上

天津製成

有任何理由以權謀私的。據說,吉鴻昌當有任何理由以權謀私的。據說,吉鴻昌當有任何理由以權謀私,實污受賄者有的是。「三年清知府,十萬雪花銀」這有的是。「三年清知府,十萬雪花銀」這有的是。「三年清知府,十萬雪花銀」這句民諺,便是「官」爲「發財」而作的絕數於,新社會的「官」,與過去舊時代的「官」有着本質上的不同。中國的「官」有著本質上的不同。中國的「官」有著本質上的不同。中國的「官」有著本質上的不同。中國的「官」有著本質上的不同。中國的「官」有 源説, 吉鴻昌當工作之外, 是没一种國的「官」

交由瓷廠/上寫下「作官即不許發財」 交由瓷廠/與成品,並一直把它 來文由瓷廠/與成品,並一直把它 來文由瓷廠/與成品,並一直把它 來文由瓷廠/與成品,並一直把它 來來終免不了要被人民所唾棄的 當作謀私的資本與工具。這樣的 實來終免不了要被人民所唾棄的 。 受賄失職被撤職,就是其 中一例。 我相信,只要嚴明法紀 中一例。



立屹是只,山揚黃的內境縣門斗和山桂五的內境山中在

甄松鈞

STEVEN YAN



**聶台」的這 一位在回憶録中** 

這是華北平原上常見的一棟矮小的土房,聶榮臻確指示林彪牽頭平津戰役指揮部的工作。的建議有了底,他决定跟林彪匯報一下。毛澤東明有了羅榮桓政委的支持,聶榮臻對自己尚不成熟

林彪説是天方夜

代客管理房屋物業・收費從廉

\*時裝店,本拿比METROTOWN 價 \$15,000

,工具連貨物一共叫二萬五千元。

\*士多鋪數間,晨九晚六,前鋪後居,及有

\*雜貨生意商業地,生意二十萬左右,連實業

F.R.I.R.I.(B.C.)

中英文直接傳呼電話:680.527.5

\* 3615 McKAY近 4 路列治 文德建新屋約二千四百 呎四睡房地底暖氣急售 廿九萬九千

4528 WINDSOR兩睡房無 ×105 一幅十三萬另雨



\*西區 1082 八街單邊一 睡房柏文四年新設計保 養一流靚市景,只售十

二萬八

#7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B. C.

公司: 683.4618 住家: 321.8198

\*百老滙東街干多呎42 座旺西餐店易做,面對 商場冷暖氣租平, 適合 家庭及移民經營, 贃錢

\* LANGLEY 埠中心近 商場中西餐館,新裝 修137位,全酒牌, 日做近1000元,適 合家庭或投資移民·

旺市中心,大厦林立, 外賣三文治小食店,容

易做,日做約470元。及大超級市場年入六萬多 開價四萬四千,勿失良機售八十八萬

華埠歷史藥房年做四 十多萬,租平業主退 休,只售八萬!

京士威旺商業舖兩間另土 庫66×142面對倫敦藥房

REALTY & INSURANCE LTD.



\* 4231 OXFORD RD.本拿比 靚屋上下共四房,土庫月



北本拿比好地區新屋區五大 房三千二呎巴士直達華埠



1438 W 53 街最搶手地區 三房雨廳木地板自住或改 建價百萬元新屋,售五十 九萬八千八

## KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261·8118



謝日昌 Samuel Tse pager.686-1238 Off :261-8118



★本拿比區,全新裝修,全屋三千呎有泳池。地

卅餘年堅固屋,近學校交 Home: 430-8427



大85×120 景靚,價卅餘萬。 ★FRASERVIEW區全新屋,四千餘呎有八房,地大 屋 4088呎,地61′×112′ 61×112 地區靚交通方便, 價六十萬餘。



通便樓上下各兩房兩廚厠 現租\$1200可自住或投 資。價 \$ 159,000



FRASERVIEW區,特靚

八房四廳\$628,000



七街近域多利,地 34' ×127' 全屋四房,價十八萬餘。



★售價\$850,000,地大40×325生意連業 物。每日工作五小時半,每月經營約達: \$50,000 MISSION NO.1中西餐館百四座 位,四十車位有酒牌,東主經營十一年退 休急售,歡迎洽詢。

營業代表: MAY ENG 伍黄秀英 JORDAN ENG 伍沛雄 733-5743 DAVID TIONG 張祥瑞 874-2101 Pager 650-1394 徐松龄 327-9322 PAUL TSUI 本公司服務時間:星期一至星期五 九時至五時半、星期六、九時半至四時 職員懂台山、國語、中山、廣州、

潮州、英文、越南等方言

素里一年屋(似新)二層三 睡房及很多其他設備 叫價 \$ 185000

實事實業 非 1111 公有 ★830 E. 14 AVE., \$270,000 有 景四層大屋,五臥房三客廳, 現代廚房,裏外全翻新,一級,代業主管理商

業樓字栢文,房屋各種物業 取靜,屋主割愛,請快! ,代收租金, 經驗豐富, 專 業水準,手續 費廉·

地毡二洋台,交通方便,鬧中

代理商業樓字 · 栢文及生意 代理ICBC汽車 燕梳及牌照各 種手續· · 代理房屋, 像 俬:醫藥,旅

本公司自一九五九年忠誠爲僑胞服務

#### 彭太 **BECKY PANG**

住宅:

交通便,開價\$198,000地大33 ×100

♣ FRASERVIEW豪華住宅,九房四廳四 厠, 地大60×138三年新, 環境幽美 有景,雙車房,只售五十餘萬

1485呎,三房加書房,雨廳,只售 廿餘萬。 ROAD

♣域多利夾E.50上三房下二房, 地大 33×179環境幽美,只售\$259,000 ◆西區近ERIC HANBER中學, 地大61 ×116四房,只售四十餘萬。

◆列治文五房及一書房新屋近GARDEN

CITY交通便學校近環境一流,現開 價\$357,000 ❖4269 BRANT 上三房下二房二厠, ❖列治文柏文八百六十呎, 地點適中

開價\$109,000 ◆素里五畝農地,屋有三房,有收入 ◆唐人街地王,25×125三層高,開價 可作移民取消條件。

◆CAMELIA GARDEN複式花園洋房全新 ◆本拿比商場,有各行各業,二畝多 ◆BOUNDARY夾E. HASTINGS唐西餐館四 地,開價三百五十萬。

❖列治文商業地,在LANDSDOWNE ◆高尚住宅區, 孖屋地, 近#3 LUCES MALL對面, 地大三萬餘呎, 開價: \$1,180,000 可建酒店或商場。

公司: 261.8118 住家: 275.2147

傳呼機: 650.8862

一百卅八萬 ♣FRASER街,新紅鶴附近,34×122

開價四十餘萬 十餘座位,租平批長,新裝修,適 合夫婦經營,只售四萬餘。

→有各種生意,可爲移民取消條件, 詳情請來電查詢。

的悉了寫成是 海西安

安道,

友而被 事是

,第一個把口 ,第一個把口 ,第一個把口

即副領事藏本交上了朋盟露出來的,因為趙同日本駐華使節炮製「

七歲。

NOVEMBER

业沒有進過法科學校的畢業出行,一次即成功,一次即成功,一次即成功,一次即成功,有別數學校的畢業出行,而另 の面,蘇珊娜・中地の見子小肯尼は



麼問題,但到了 

日探親前,其好 可目 1 亿十十九八一年,早期黄埔軍校醫官林伯輝的遺址。這樣一套國寶,國內卻早已數一九八一年,早期黄埔軍校醫官林伯輝一九八一年,早期黃埔軍校醫官林伯輝一九八一年,早期黃埔軍校醫官林伯輝

八疋田登喜

界的海轟。經重行海福協市、福福》影經大《 。佛內動此法的了寺州會佛福建州抵印書藏毗 教外了事會迎隆舉法在教州省。達本〈》盧

○ 「在家從父、出嫁從夫。」日本婦女的姓氏 ・ 一年 一年 ・ 一年



富腳

。他 國人員擔,實講不過國人員擔,實講不過 運



委員。 青 青 青 青 長 趙

倫敦記者俱樂部並推舉他為名譽議消息首先作了報道,受到了各時,第一個把第二次世界大戰期間

報》總編輯。 他有一顆熱恐 他應陳親恐

把殖民主義在非洲的殘酷統治作了無情揭作為一個正直的新聞記者,趙敏恆曾作為一個正直的新聞記者,趙敏恆曾就戰時在重慶,趙萬所兩度毀於敵機



ARGOSY GROUP REAL

\* CLOVERDALE 176街,四 十座位炸魚、唐番餐室,啤酒 牌,平均每日生意三百餘,租 平批好·僅取價三萬九。

\*GASTOWN 街商業中心内, 八十座位、唐番快餐生意,全酒 酒牌,夫婦經營賺銀生意,取 價六萬九

\*東區,蘭夫街夾一街,洗衣機 生意平賣、取價萬二元

\*西區尾,柏文區,DENMAN 央 ROBSON 大街,卅餘座位咖啡餐室,適合夫婦拍檔,取價 三萬八,抵買之至。

\*二埠第六大街什碎唐番餐,堂 食兼送餐外賣, 百座位全酒牌 年营半百萬,賺銀生意,減價 十四萬餘

\*METROTOWN五十座位什碎 唐番餐生意取價六萬

\*北温哥華四十座位餐室,東主 經營七年,準備退休平價急賣 二萬八千十分抵買。

\*埠邊MAPLD RIDGE 洛歇公 路,百餘座位,什碎唐番祭, 全酒牌, 樓上五房宿舍, 年營 廿餘萬,減價八萬餘元。 買之至。

\*京士威大街近域多利街·金魚 水產生意,取價四萬九千五 (連貨)

\*列治文,百餘座位酒樓急賣 九萬九、歡迎還價

\*本那比 EDMUNDS 大街,近京士 威唐餐雜碎生意,,附近柏文林立,送餐至爲理想,平均日 營四百,取價四萬餘。

\*進出口生意年營百餘萬,適合 申請投資移民,東主退休、生 意連物業,取價八十餘萬,另 點貨約四十萬·每年盈利十二 萬(另夫婦支人工六萬)

\*列治文(富貴門)LANSDOWNE 購物中心內,西餐館生意出讓 SAVERIO'S 全酒牌,七十七座位 架撑一流, 西人東主因出事欲 離國返歐洲,放盤急賣,機會

難逢,僅叫價拾五萬抵買之至 \*百老滙東街近菲莎大街二百座 位粤菜海鲜酒家生意,年营近 百萬,新裝修,長租約僅取價

式拾萬。 \*本拿比METROTOWN京士威大街 NELSON街角,粤菜小食,粥粉 麵飯生意,餐房廚房全新裝修 生意平均每日一千,取價拾七 萬另五千

\*近華埠,喜士定東,茶餐廳生

意,取價十五萬 \* CAMBI E 夾 KING ED WARD 大街·粤菜唐餐館·十二萬

\*座落SURREY新發展區NEWTON SQUARE 商業中心內,五十座位 中山事餐室中人東主,因人手缺乏,租平批好,日營七千。 是經營七年,生意十分穩定, 割要急賣,僅取價十一萬另五

\*烈治文工業區,第六路夾 RIVER ROAD附近五十座位工業餐室, 架撑齊備, 僅六個月新, 東主因 

街角,工業快餐,生意月營平 均二萬, 卅餘座位, 取價十四 萬另五千

\*京士威夾魯拔街SUMARINE三文 治快餐生意,個人經營,租平 批好,每月淨賺三千,取價三 萬餘,一年可以翻平,機會難 逢、捷足先得

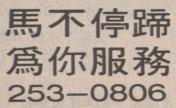
\*百老滙旺街近菲莎大街八十座 位專菜海鮮飯館、租平批好、 取價六萬餘、價錢有商量



VROOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD. ARCOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD. 101-W BROADWAY, VANCOLIVER.B.C. TEL: 874-4268 874-1688

住家電話: 525-6983

展COOL的基本是由中國語 途上宅意開街。遇個價樓 意餘市餐十街業 · 價, 十房卅下 A 開日一購 , 中館五市一 五旅八兩 價做百物 日勿心・萬中百 萬店萬舖 四有五千八商 做失、 九西座 十耕萬餘十場 五良日百、餐位 九地九,萬, 百機做八請有近 萬四樓 五年 開有 , 請二十還一熱 雨 旺還千座價廳水 畝 價四 房



今年上半年度已售超過二千萬

司8

\*十年新三房單邊,樓下兩房出租開價冊多萬

陳大興實業公司 Main Realty Ltd.

區價·位三臺

201A - 10 E. PENDER ST. VANCOUVER, , V6A 1T1 HOWARD CHAN. Off: 685-9308

Res: 261-8048 座中萬適大西享 大文本五, 本三十 約,拿。二拿層街 位西九合工餐利 明三比 房比,東 ,餐。小廠館埠 年房ME 有館 家,連、 二抵廿、住 館 THO TRO 酒位 庭工實雜 廳買二二 連 牌於 經人業雲 月廳 二石萬間 屋 營數,高 實 浴屎一相 開區 ,百前華 成浴 只,銷半 業 室大間鄰 價大 室 厦 X 價,石 五衛 開住後小 廿千屎 萬街 價宅居時 賣新 屋 七, 二林, 車 十靚 千五 十立面, 萬尺厦 五柏

# 祖

有 新 只舖

。十二,對中

#### 徐 慧 珊

Sutton

MEDALLION REALTY

581 · 1211 (公司) 597.2268 (住宅)

ANNA CHENG 686·0906 ( 1年 字 ) ★ GUILDFORD 士多急賣S19,900生意好。 ★老字號屋頂生意·年做五百七十餘萬·開價 \$300.000

★ HOME HARDWARE 家居用具五金舖,商場内, 店主每年能有六萬元人工分配。 ★GUILDFORD區窗簾專門店,月入七萬元生意。

★商場内SOUP & SANDWICH 及餐館數間,由22座至232 座 地點好,近大街

★花店兩間,一間在SI'RREY,另一間在北溫、開價分 列是\$38,000及\$60,000 ★素里像低梳化製造廠出讓·開價 S 60,000 存货另點

★炸魚店\$20,000日營5300,租金\$540 ★投資屋仔, 地大十三萬起·已有租客, 租九百廿元 ★地100×190,店4000呎6年新,士多價四十二萬元

★SURREY近快車站孖屋,開價 \$ 179.000 ★溫市1.G.A. 生意近百萬,叫價十五萬餘元



UNITED REALTY LTD. 2443 KINGSWAY. VANCOUVER. B.C. VSR SG8 #本本 437·9431 GORDON HO 件中模 686·7722 住. 定 255.1604

溫哥華區

\* 5658STAMFORD ST. 地大 30 X146 上層二 睡房,另一睡房土庫·\$170,000餘

\*3377E 6th AVE33X122有景地,上層三 睡房,另土庫·\$180,000餘 \* 3254 VIMY CR 有景大地,有三睡房,

僅售\$210,000 餘

本汝比區 \* 7980 HUNTER ST. 地大 75 (150, 四睡房 分層屋·\$260,000餘

\* 3772 FOREST ST. 有景 50X122地,上層

二睡房,另一睡房土庫\$280,000餘 \* 7248 PANDORA ST. 50X151 有景地 4300呎豪華靚屋,海景兼城市景色, \$500,000餘

NORTHRIDGE GROUP INTERNATIONAL 恆生實業有限公司

萬文

間

328-5511 W. BOULEVARD, VANCOUVER



0,柏

JENNY SOO BUS:261-1881 RES:263-8838 PAGER:645-6218

\* 46×122 西 (SOLD , 400·33 年新 開價 \$338, (SOLD )

\* 46×122地 FRASERVIEW區,平地坐南 向北,千一元租,廉賣。

\*東區 33 127 地,樓上三房,土庫高,可分 建雨房一廳,價\$178,000快快來電。

\$20,000,000

1228 NICOLA

1461 HARWOOD 1638 WEST 12TH 663 WHITING WAY

668 WHITING WAY

242 EAST 14TH

新 盤

\*新屋有風景,開價\$289,000 \*快餐店兩間,收入好,價平急賣 \*修理車房,年入四十餘萬,利錢好

UNITED GROUP - 328 REALTY LTD. 3889 OAK STREET, VANCOUVER B.C. V6H 2M6 736-3831

素里 NRS地產公司 三角洲 NRS BLOCK BROS. REALTY LTD. 9360-120 ST., SURREY V3V 4B9



F.V.R.E.B.

SURREY

施學全 PAUL SHIH 公司:581-4601

DELTA

住宅:596-9570 傳呼:650-6388 -房屋買賣及出租管理 1990 MEDALLION CLUB 一能操流利國粤潮語

1990 MEDALLION CLUB會員 1990 NRS DIAMOND CLUB會員

-服務忠誠,歡迎來電賜教……

\* SURREY 6年2層, 4房2廳, 地59×142 GUILDFORD MALL 區, 2分鐘到1號公路 出口,交通方便,近中、小學,巴士直達溫哥華 價\$149,900

\* SURREY 翻新一層平房, 3房一廳, 地大平正 ,65×158,全屋换新地氈,行路去 NEWTON 市中心,近新落成SUPERSTORE及巴士總站, 出租或自住亦好,價平\$119,900

\* SURREY 13年2層屋, 地大60·9×120, 4房2廳,近 SURREY PLACE MALL ,購 物方便,行去中、小學及社區中心, 價\$143,000

\* SURREY, 近 GUILFORD MALL, 建做中全新 2層屋, 5房2廳, 地大63×111, 全部完 成近2200呎(明年初落成交貨),極好, 價 \$172,900

\* DELTA,近 SCOTT Rd .SKYTRAIN 總站, 20年2層屋,新15年保用屋頂,近地氈,地

地66×132, 價S148, 900 第一次買屋及投資佳音,素里屋價回順 快車六線行車新橋及巴士線路増加,使 交通大為方便,請來雷查詢詳情及有關 社區問題。

佈將於十二月五日開始派定期班機前往台北。

(温哥華加新社十七日電) 加拿大國際航空公司宣

自從二十年前加拿大與台灣斷絕外交關係並正式承

今次是兩地首次有直接民航聯

府事務無關

人民共和國後

外交部方面仍有若干

若干敏感問題存在,但渥京並無從中作航空公司未有正式宣佈其事,純因渥京

外交部聲明純屬民間商業安排

和曾

**委員。** 

附圖二

: 鄭可達全靠衆多

LOTTO 6/49

中獎號碼: 4, 16, 24

特獎號碼: 5 EXTRA 號碼:

一九九零年十一月十七日開獎

4, 59, 77, 78

LOTTO B. C. 一九九零年十一月十七日開獎 中獎號碼: 6, 11, 20

PACIFIC EXPRESS 一九九零年十一月十七日開獎

169550

466538

125164

如有錯漏,以彩票局公佈者爲

中獎號碼: 722239

28, 35, 46

21, 30, 34

在 談到 李中

下月輸台灣定興驱航

岸爲然。

航空公司認爲加拿大台灣線民航服務極受需求,尤以西加拿大航空公司温哥華區發言人古列治説,加拿大

接受電話前問時說,公司已與台灣中華航空公司簽了一

大與台灣有直接民航服務,對人人均有好處,尤以商界多倫多台灣總商會發言人楊艾迪(譯音)說,加拿

例得在有利加國大衆人士的情况下容許開辦民航服務。 協定。雖然加拿大與台灣没有雙邊民航協定,但加國法

加拿大外交部發言人泰西亞證實加拿大會批准有關

他强調加航與中航的協議是一份商業性協議,與政

加拿大國際航空公司發言人羅里士上週五在卡技利

項民航服務商業性協議。

空公司的 DC 十噴射客機載客,每家公司根據該協議每週將有兩班來回定期班機,

每家公司佔五成客

的數目並且仍在不斷迅速增長。

加拿大與台灣的每年貿易總值接近三十億元

説鄭性格直率,敢被育委員一職,他他也認爲鄭可

有豐富的財政,

言敢做,在争取華

使用加拿

19

非之内。

曼泰爾是古壁省社會黨的創辦人

出現一齊大跌的現

餘票,李中立共得

華人社區對他的支

總票數公佈時,三

萬六千四百一十三

百三十九個投票

九十九票,但和僅

戈投向詹·格林的

**苗**,金寶就有可能

个台

之内,和捲入一宗地産交易希詐案是 運輸部官員貪污事件有關的醜聞是非

倒閉,同年他又捲入一宗與當年聯邦他經營的公關公司於一九八七年

裔候選人都必將出

他比他以下的第九

百餘票,如果華

社區的票數全部倒

立雖幾經努力,但

回天乏術,不過

只相差一萬一千一 主要對手詹·格林

後的一席,

唯李中

事實上金寶和他的

而在教育局奪得最

的票數非常重要。

金寶説,華人

多人都以爲三名華

策劃競選運動

替穆倫尼和保守黨

曼泰爾曾先後

票站總數只有一百

公園局委員名額七

站穩第六名(全部

選人莊尼的五萬三

要的關係。

仍在調査中,日

事件

九名),李中立則

名的進步選民黨候

的積極投票有很重

勝利,與華人

到满意

他認爲雖然金

站穩了第八名(全 十名),鄭可達也

也以五萬三千三百

無黨派協會能取得

大選結果基本上感 時稱,他對是次的 評論是次大選結果 人士陳大同先生在

宣告入圍,鄭可達

陳斃室内

南部的家中發現他

否自殺。

未能説明曼泰爾是

選競前尼倫

午爲人在其满市東

實現年五十六歲的

萬一千另八十五票 敬呼,陳志動以五

温哥華市長金寶在

持表示感謝。

十個席位時,陳大十個席位時,陳大

满地可警方證

在家中暴斃。 界知名人士曼泰爾

個站,陳志動已基 進行至一百二十五

出最後的一個投票

當電視屏幕打

他的老朋友的公開 首相的智囊並且是

都在入圍的範圍以

好出局的排名。 第八名,即是剛剛

但全部

(满地可加新

也大致在六至八名

升高少許,但仍在唯有李中立雖然也

# 六深夜决出最後結果,無黨派協會市參事候! に餘票さ .

COPE 代表進步選民委員會, NPA

市長・哥頓・金寶。

市

議

果

有二名華

朝偉先生 堂負責人

黨派

協

會佔半

的

一日辛勤耕工人的衆望果,也是

(温哥華訊) 九零年温市大選結

代表無黨派協會,NDP代表新民主

HARRY RANKIN (COPE)
BRUCE ERIKSEN (COPE)

IAN KELSEY (NPA)
BILL BROWN (NPA)
RUTH HERMAN (COPE)

示,他對源

JOHN COHENG (NPA)

强調他今 感到十分 CRAIG HEMER (NPA)
BILL BRUNEAU (NPA)

耘所得。 所歸,平

LIBBY DAVIES (COPE)

DON BELLAMY (NPA)

居第八名,由於公六十一票之差,屈六十一票之差,屈 · 曾漢文則因得票太 華市市參事候選人 職位,故不幸名落 孫山,令人扼腕嘆 園局委員共有七個 委員。 事及温哥華市教育 少而與市參事職缺 結果消息的人。 象,陳志動從第4員候選人鄭可達分别以第八名及第九名的成績,榮膺獲選今屆的温哥華市參 温市公園局委 長金寶也以六萬七 票的比數,擊敗進 協會設在温哥華酒 選人詹·格林。 店的競選總部就聚 時起,温市無黨派 步選民協會市長候 無緣。 少而與市參事職缺 九百五十票比五 大批等候投票 星期六晚上八 中陳志動並以得票選人都已入圍,其 結果消息的人。 的投票站將選票結 派協會三名華裔候 的位置。 績,取得遠遠領先 站票數的結果公 批包括四個投票 ,數字顯示無黨 約九時許,第 隨着越來越多 ,上述三名 跌至第九名,一時 第十名,李中立下 下跌至 名猛跌至第十一 象,陳志動從第八 佈時,各人票數再四十四站總票數公 重新進入第九位, 可達也力挽狂瀾, 次回升,陳志動再 次站回第八位,鄭 不少人頻頻抹汗。 間氣氛大爲緊張, 可幸到了一百

場登表講話,他讚 金寶市長獲選表示 八選票非常重要 始考慮下一任工作

十二票。 票四萬六千二百五 在選票點數完 ANA BEER (NPA) GARY ONSTAD (COPE) KEN DENIKE GORDON PRICE (NPA) PATRICIA TUNG CHAN (NPA) 選團的巨大努力, 秀無比」的工作。 們是幹了一件「優 他稱助選團的義工 (NPA) WILSON 預期他的未來三年的計劃,他並說他 作將會更出色。 的市長任期中, (NPA) (NPA) MALCOLM DERMOTFOLEY (COPE)
TIM LOUIS (COPE)

BRUCE YORKE (COPE) GEORGE PUIL (NPA) PHILI POWEN (NPA)

ART COWIE (NPA)

JEAN PORTEOUS (NPA) NANCY GERRY THORNE (NPA) 次失敗對於他將 中立年紀尚輕, CHIAVARIO

ASHFORD 要求,了. 各校長和 會作安排

的參選將是一個很 然後再計劃 前問時表 教育的困 鄭可は 劃難解聽老師 ,和市內 ,和市內 ,和市內 將溫冊 一 在 , 一 在 接 受

的工作。

文市長

選在週六 (温哥華訊) 八出局

人新聞傳播媒界的

李在宣傳方面工作 實貴的經驗。他說

力量不可忽視。

的失敗是由於他的

他認爲曾漢文

競選起步太晚,另

以獨立人士身份競

,在温哥華市,

展主黨的 高蘭(連任),高 展主黨的 高蘭(連任),高 展主黨的 高蘭(連任),高 展主黨的 高蘭(連任),高 展本次比市 長主黨的 高蘭(連任),高

資建設計劃投票結 長端納(新任)。 長端納(新任)。 温哥華市政投 温哥華市政投 央,圖書館和公園 及市容改善計劃則 另有百分之八 另有百分之八 快, 圖書館和公園

也爲全温

舌,爲華

作爲華人

高達照 一年度初選職員,定於一九一年度初選職員,請初選職員,定於一九一月廿四日(星期六)、廿一月廿四日(星期六)、廿一月廿四日(星期六)、廿二十一月廿四日(星期六)、廿二十一月廿四日(星期六)、廿三十一月廿五日(星間東清)。十一月廿五日(星間東海)。十一月廿五日(星期)。計劃時間,到會參加投票選舉權,於初選下十一月十日(星期)。十十一月廿五日(星期)。計劃時間,到會參加投票選舉權,於初選下十一月十日(星期)。十十一月廿五日(星期)。 一年度初選職員,定於一九十一月廿五日(星期)。 一年度初選職員,定於一九十一月廿五日(星期)。 一年度初選職員,定於一九十一月廿五日(星期)。 一年度初選職員,定於一九十一月廿五日(星期)。 一年度初選職員,定於一九十一月廿五日(星期)。 一年度初選職員,定於一九十一月廿五日(星期)。 一年度初選職員,定於一九十一月廿五日(星期)。 一年度初選職員,定於一九十一月十日(星期)。 一年度初選職員,定於一九十一月十日(星期)。 一年度初選職員,定於一九十一月廿五日(星期)。 一年度初選職員,定於一九十一月廿五日(星期)。 一年度初選職員,定於一九十一月十日(星期)。 一年度初選職員,定於一九十一月十日(星期)。 一年度初選職員,定於一九十一月十日(星期)。 一年度初選職員,定於一九十一月十日(星期)。 一年度初選舉權,於初選下 一年度初選舉 票依年時後星揭以上開一上 選上分在期曉發述票星午 職日〇一

## 一九九一倒數大平賣

拖鞋、布鞋、信封信紙,地址部,湯碗 五加参精,五加参冲劑,五加參晶,棉衲 買四送一

即食凉粉 買一送一

煎盆 S1·75 起 豐華原子筆 S1·49 一打

鮮蝦冬草羹,雙花萍果汁,硼砂

搪瓷保碟, 飯壺暖壺, 毛巾 塑膠用品,厨房用具,工藝品

香港雜誌 \$1·00 起 中國期刊五折

263 E HASTINGS STREET, VAN. B.C. CANADA V6A 1P2 TEL: (604) 681-8531

## THE STATE OF

## Leun Fat Hong Limited,

Room 401, Wan Li Building, 2-3-10, Kaigan-Dori, Chuo-Ku, Kobe 650, Japan.

歡理,海,,家貨來,誠信業敝 產卡化嬰庭商往建意譽務行, 拉粧孩用品, 立為超已乃 食0品用品:供貿 加卓有 品K,品, 絡。料,配玩,絲 如關大經餘中 , 罐件具文襪 下係僑驗年國 日頭,,房, 各, 胞 本食各機用內料品類器具衣 種生服富 雜意務。,商

與無黨派協會平分由進步選民委員會 的形象。 他在這百分之四十 數不是多出太多, 實比詹•格林的票 的温哥華人心目中 加倍努力才能改善 需要解决,他必須 但是也是對金寶的 個提醒, 説明温 是非常合適的參政 陳志動與鄭可達都 阿人候選人 會裏的地位日益重 令到陳在無黨派協 這反 區的意見。 多數的票數(加上 能在市議會取得大 會必須要拉攏到陳 志動的票數,才可 在評論温市的 因爲無黨派協

市政府服務多年, 他讚揚陳志動 受記者採訪

人選。

陳志動當選市參

本空中心的不願透 新馬。但是候斯頓 大空總署已示會向 大空總署已示會向 大空總署已示會向 (候斯頓加新 社十七日電)負有 秘密任務的阿特蘭 起斯號大宫樓上的 五名軍事人員,已 在太空部署一枚間 在太空部署一枚間 在太空部署一枚間

國姓名的人士之消息則謂,上述的問息則謂,上述的問息則謂,上述的問意則謂,上述的問意者在波斯灣是可倫特蘭斯號的一切活物。 一次星期五日發表簡於星期五日發表簡於星期五日發表簡於星期五日發表簡別不可能

地球

成了三十三年的市 德·萊斯里在已完 德·萊斯里在已完

一返回

電)美國癌病專家 腰下位置的黑瘤,安比第斯達加新社 拉沙省長割除背部 人 東京 謂 癌 瘤 無 擴 散 跡 象

兒童課本,摺機,摺椅

牙刷 S6·00一打 航空羽毛球 S20·00一打

蓮子發菜羹,杏仁菜干湯,田七露 薯粉,球,藕粉,去衣綠豆

唱片,唱带,電動玩具,工具,茶几

竹織、掛鐘、T恤 七折

特本報

家中添了一個小天使,苦惱的 家中添了一個小天使,苦惱的 孩子滿月後的一天,妻子與 表子提出:「我們還是好聚好 前她結過娇,生過一個女兒, 類兩代單傳,丈夫想兒子,想

五月、是魅力横溢、情趣盎然的季節。在 問公路上向東南方疾馳了近兩個小時、當汽 主妄市博物館館長康信立説:一前面就是文 市後的上午、我們一行四人從吉安市驅車出發、在鄉 市後晴空、大鄉無際、在蒼穹下那層層山 於然自得,多形裸石或立或卧、在盈河溪水中時 高。富田溪水、湍流其中、群魚遊水漫游於河草間 ,悠然自得,多形裸石或立或卧、在盈河溪水中時 ,悠然自得,多形裸石或立或卧、在盈河溪水中時 ,悠然自得,多形裸石或立或卧、在盈河溪水中時 ,悠然自得,多形裸石或立或卧、在五河溪水中時 ,悠然自得,多形裸石或立或卧、在五河溪水中時 ,悠然自得,多形裸石或立或卧。在面河溪水中時 ,悠然自得,多形裸石或立或卧。在面河溪水中時 ,悠然自得,多形裸石或立或卧。在面河溪水中時 ,悠然自得,多形裸石或立或卧。在面河溪水中時 ,悠然自得,多形裸石或立或卧。

人,他愛國,有母 深沉有力。當我們 深沉有力。當我們 深沉有力。當我們 不知 一 ·我太祖是文字 村年紀最長者 村年紀最長者 時骨硬部

出、文我代表 

奉號大年善 韶日學以 細看・見着・巻★

鄉文家 作英 東 中 在 雄 心 家村已成爲傳世之銘、 理文天祥這兩句膾炙人口 心照汪青!

来看太公像的。 来看太公像的。 来看太公像的。 来看太公像的。 来看太公像的。 来看太公像的。 来看太公像的。 来看太公像的。 本看太公像的。

文裁:

一從太祖算起、到我這代是第二人轉入內室、雙手捧來六本大十二人轉入內室、雙手捧來六本大十二人轉入內室、雙手排來六本大十二人轉入內室、

做一百二十九點 以下孤兒收養,與計記 以下孤兒收養,與計記 以下孤兒收養,與計記 中的媽媽 一百二十九點 五,女名歲每庭 己暖使長是



外賓客在

體奇異的關婚惡

人又心平氣和地來到法庭要某的怒火不知從何處跨起, 一我永遠愛我丈夫,離婚吧 一我永遠愛我丈夫,離婚吧 上某想挽留她,但挽留是無 上某想挽留她,但挽留是無



Fernando Moretti

住宅: 255-8779

美容院讓,有廿二年歷史。有五座吹髮機, 三個洗頭盆,業主因健康問題急讓,叫價 \$14,000

近 DEER LAKE, 3800 呎, 她大 51×125 三層,有微波爐,入牆焗爐,雪櫃,兩壁爐 舒適大房。價四十餘萬

<u>2915 GRAVELEY ST.</u> 近蘭湖街,二大睡房,完成土庫,地大33.5

127,硬木地板,車房,有後巷出入。僅 十九萬餘元。 2562 PANDORA ST.

新盤!三睡房,完成土庫,地大33×122 約815呎,翻新厨房,有後巷,價十九萬餘

公 司 327·1111 住 家 461·3183 傳呼機 650·0777



菲莎河豪華新屋六房五側凡面 熱水暖氣建築商減價急賣



頭雪櫃窗簾在内,屋主急賣



年新豪華舰屋,水晶燈,爐

En ta

乃磨夾三街七房山街侧 49.5、122開價計多萬有價具



。分别有七及六睡房, 地點佳((38th AVE / SLOCAN 22nd / NANAIMO) 水泥地板, 熱水保暖, 雲石入口, 防盗系 統,室内收音對講機,厨房高級雷器。歡 迎議價。

查詢 ARMANDO

324 • 4342 ; 250 • 3966

## KEYSTONE REALTY LTD.

公司:261-8118 傳呼:686-5749 住宅:435-1231



\* Killarney 區, 27年 屋上三下二, \$319,000

122保養一流,急賣 \$259,000

\*西區 CHURCHILL 屋靚

地大,祇售90餘萬元 \*西區1房1廳城市屋, 九百餘呎,有景,減價

\$133,000 \* Delta工業地,十八餘

樓上三單位,前舖後居 , 叫價 20 餘萬。 \*位於京士威夾快車站,

三睡房靚屋,50×103 只售\$218,000 \*雲東區,街角地,

99×120,可即建23 組城市大厦,叫價90餘 萬即買即起。



Canada Trust Realtor 桑納時分行 948 WEST KING EDWARD AVENUE, VANCOUVER, B.C. V5Z 2E2

歡迎託售 柏文、房屋 ANTHONY CHUNG ,估價準 公司731-0413 24小時服務 ·脱手快/手模電話: 250·8668 忠誠服務 資源充足

公公道道 買屋賣屋 \*新盤跳樓貨:新式兩睡房及一書房向此有景観柏文 西人好租客·有壁爐、天窗、五件新電器、包洗衣 烘衣機、三層隔聲玻璃、學校商場、唐人街、四通八 達·低於原價急售S127,500·近一街夾 COMME RCIAL即電話鍾炳基

\*新屋滅價:1654-1658E.10TH有前後孖屋 了五年保證書·年底前買可省回銷售服務稅·歐洲 建築商、質料上乘、設計高級、有壁爐、天窗、分賣 S204·000及S139·000·近學校·交通及通 天火車站、隨時入伙·天天開放、請電鏈納基預約時間

\*唐餐館急讓:MAPLERIDGE·四十座位·有全 酒牌,租平,批約好,利潤高,合家庭經營,業主可 訓練人手,割價急讓859,000,快手!即雷鍾炳基



GODDARD & SMITH

阮光成 FLORIO YUEN DAVID MA ☎ 683-7535



\* 鋼筋石屎工業大厦三層高全租出 給省政府,現有面積34,000呎 可再加蓋3萬餘呎樓面每層高14 呎位於RAILWAY街及緬街附近交 通便現有按揭 \$ 1.280.000 利率 123/%售第2.300.000



\*西區商舖,全新裝修首按揭冊五 萬利息只9%地大美觀,售價只 \$1,280,000



◆本拿比商業模回報率接近10%售 價 \$ 9,800,000 首按揭五百萬 利息只11%%近LOUGHEED MALL

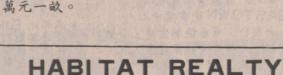
和輕便快車站

→高貴林商場佔地12萬餘呎」首 按揭\$3,200,000利息只21/% 售 \$4,950,000

→温東柏文地,可即建廿三単位,連圖則 建築許可証等,價\$950,000

◆大型購物中心,可停泊數百部汽車,有 穩健租客、醫生、藥房、銀行、超級市 場等,售\$11,000,000 →經濟投資,兩舖位,地點旺盛,泊車方

便,售\$560,000





BARRY BOTTOMLEY

電話:438·3501, 874 · 1389

傳呼:667.0463

週末開放 下午二至四時

6766 FRASER ST.

保養一流,二睡房灰泥(STUCCO) 外牆靚屋,完成土庫。屬於RT2分區 (二個家庭),獨立飯廳,硬木地板, 壁爐,陽台,及兩個車位等等。近巴士 站,學校及商場。開價\$216,000 歡迎查詢

5455 WEST BOULEVARD 2nd FL VANCOUVER B .C . V 6M 3W 5

Canada Trust Realty

經理 關聯耀 Manager KEITH QUAN

\$259,000

入息\$500 叶價廿萬左右

本拿比商業樓樓上住,樓

下做生意,叫價四十多萬

司電話266・4155



林志成 KEN LAM

如閣下欲在高貴林投資置 地或置屋請與林志成接洽 另有高貴林新舊盤多間, 請來電,忠誠服務

\* 8 睡房,高貴林特級豪華靚屋 , 地點最好, 近 LOUGHEED MALL同高爾夫球場,適合特 大家庭,面積近七千五百平方尺 ,獨一無二的的超級大屋

公司: 941-1958 \*京士威夾城多利收租柏文, 十個睡房,四個單位,全新 屋頂,地點好,長期住客, 易打理,請電查詢。

\*士多生意,店主退休割價出讓,有六四九, 揾錢良機,叫價四萬餘。

\*多間全新柏文,近喜士定東,有露台,有車 位,雨睡房



于 ▲東區开屋,十七年,地 33×122,交通方便,近小學 有六房兩厨,有2500 呎,收租多,叫價\$263,000。1803 -1807 E. 3 rd Ave. • ▲星期日開放2pm to 4pm 5871 Latta, Killarney 結

實大屋,有六房兩全浴、上下厨房、上下壁爐,有二 千五百呎。屋主急賣,有價減! ▲西區开屋,49.5×125,每邊有四房兩全浴,好租客 收租一流,發展潛力大。465 & 467 W. 15 th 街 叫價減至\$429,000。

★東區大單邊 22 街夾菲莎正

層三房地下新裝修兩房地大33

★東32街近緬街,全新翻新

屋,廖板外牆,上三房下雨

房雨厕,現租\$1050急售

★東區特式屋 3 街夾RENFREW

幽靜交通方便四房雨厕, 地下

一房一廳可分租,急售!

×122現租 \$1350 投資佳選

ERIC YU 住家: 275-9859 傳呼:686-6788



★東區 TURNER 街近 RENFREW 三 層洋房四房兩厠另樓下兩房 租五百餘33×132



PAGER: EDWARD LAI 686-0900

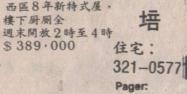


\*7240 17TH AVE BBY 本尼比 一年新大屋近巴士快車 購物中心 叶價\$319,000



全翻新METROTOWN 5408 COLUMBIA對 面是 區50×120三上一下廚厠全

餘尺地最理想建新屋, 歌 1555 E. 11TH AVE 三層屋 迎參觀。 她大33×122 交通方便, 北雲商業樓街角地兩層樓 叶價 \$190,000 適合各行生意叫價: 916 E.11街三層屋,土庫



陳

五睡房特式屋,樓下厨厕 全·叫價\$259,000

\$550,000 \*1990 STAINSBURY 廿街 及 VI CTORIA 雨睡房樓 上, 兩睡房樓下, 厨厠全 叫價 \$218,000

女皇公園,街角,6308

\* 263 W 63rd AVE

樓下厨厠全

\$ 389,000



686-6699 PETER CHAN \*2093 GRAVELEY 廿三年, 本拿比一年新大屋,地大 42×101 叫價 \$319,000 本拿比三睡房屋,有土庫 50×122 叫價 \$ 255,000 素里區商業樓九年新大地 街角,樓上有五睡房樓下

做生意, 叫债 \$ 690,000

29 近蘭 ×12 十九 25 約81 Car 桑

\*新生 烘衣 達. RCI \*新月 建築 520天火

\*唐智酒牌訓練

林 公司:

KEN \* 3

#### NOVEMBER 19 1990

2629 KINGSWAY, VAN.

B.C. V5R 5H4

#### Canada Trust Realty

經理 關伯興 Manager PAH QUON





6 YEARS

加拿大信託實業公

公司: 438-8161 住宅:



業主急賣,只叫S318,000,三睡房另 全土庫, 地大 50×172 呎 DON QUAN

\* 地压房柏文,交通方便 ,打理好第一流· 265 E.I5AVE \$108,000

\*西區:柏文,一睡房 六百餘呎,十萬元. 價平急賣.

\*近LOUHEED MALL二睡房 柏文,将近完成,有景 六樓近SHOPPING及搭車 只售S155,000



\*S38萬元之MORTGAGE AT 10% 利息FOR 1 YEAR \*雲東廿二年新十二組柏 文樓,易打理,叫價只 八十餘萬元 DON

雲東SOPHIA 近42 街,年前新裝修共四 睡房叫價\$188,000 地大 3 3x 1 1 9 DON \*雲東NAPIER 夾乃磨 街,上二下二睡房 33x 122LOT

叫價十九萬八千元

\*四年新磚樓,近唐人街 , 地下商業舖, 二樓寫 字樓,三樓柏文。開價 二百萬元



TOWN四年新大屋有 三厨房五厠, 地大 50x 190 特别屋 叫像 589,000



\*南本地比近METRO

\*西區,近CAMBIE,上二

所,出入方便, DON

下一睡房, 雨廚房雨厠



FALSECREEK AREA 大約5000呎 每年生意百餘萬 價S150,000 請電話 DON QUAN

▲東區: 4649 Ravine,

價\$230's!

全翻新共四睡房。急賣



\*本拿比十五年新三睡房,地大%畝, 好似公園,交通方便,開價卅二萬八

RM 4 柏文地,99×122近學校 及公園,巴士,位於GEORGIA ST. 近 COMMERCIAL DR. DON QUAN 438-8161

謝煜贊

風景地,雲東尾雨睡房 屋33×122L0T有山水橋 城市中心景, DON



\*OPEN SUN 2.3 0- 4.3 0 東區新屋 2217E

\$368,000 DON

35thAVE. 叫價

開價S418,000



\*西區近0AK街三睡房, 地大55×120呎,

屋列治區26年新共五睡 房, 地大 61×138, 單邊 地近商場,巴士

DON QUAN4388161



\*雲東CHAMPLAIN HEIGHTS區, 新地毡

屋頂,交通方便,近GOLF COURSE,現叫

BROADWAY全裝修過 共六睡房只廿幾萬元·

**T** 438-8161

**價只S328,000** 



\*東區3647 ADANAC九年VAN SPECI AL共五房

▲ 西區: Oakridge 5310 Heather, 地大61× 138,26年新,現開價只 爲\$588,000。 ▲ New West. 西餐館,

位商場內,130座位,全 酒牌,生意額\$45萬

▲ Hair Styling Salon ,雲東及雲西數間髮型 店出售。詳情請電話 Don Quan



\* FRASERVIEW S.E. MARINE DRIVE一年新三睡房上等 之城市屋叫價 \$ 248000 DON QUAN



\*四年新共五睡房,雨廚 房三厠所, 地大33X112 近PNE開價 \$298,000 DON & PAH 4388161



PLACE MERIDIEN

4300 Kingsway & Wilson,

BURNABY, B.C.

★煤氣鎮GASTOWN西餐館50座

位,地方清雅鐘數好,生意穩

定,店主退休,開價六萬九千

130平地, 樓上三睡房, 樓下二

睡房,2×6外牆,近公園,小學

& RUPERT ST. 開價 \$ 340,000

×122平地,向南,樓上三睡房,面向公園交通方SOLAVE. & NANAIMO

及中學,交通方便41ST AVE.

★東區VAN. SPECIAL 七年新,33

★西區海鮮餐館,旺區六十座位

全酒牌有海鮮缸,開價五萬五

八五睡房

STREET開價 \$ 298,000

★東區FRASER'SOLD 29 平地,座北「SOLD 25

★東區VAN. SPECIAL七年新,33×

93/4 010 按揭

註册律師費用

\*十八層高石屎豪華栢文及商業樓 \*好近 METROTOWN 大商場,只兩個 街口便到空中車站,直達唐人街及 市中心。

\*名廠牌爐頭、雪櫃、洗碗機、碎骨 機、抽油烟機及百葉窗簾 \*實用面積由1190尺起。

林建熙

KEN LIM

住宅:298-1551

\*地下停車場及儲物室 \*方便室内洗衣房 \*嚴密保安,設有對講機及影像系統 \*所有單位兩面單邊,兩梯四伙



KENNETH KWAN 住宅: 435-7257 SUNNY LAI 公司: 438.8161 T 437 - 3339





★北雲商業七伙租户年收五萬七售\$889,000 ★市中心雙層商業樓、上兩伙住宅售 \$665,000

★2195 HARRISON DR. 7000 地, 靚景, 開價\$289,000 ★2176 WAVERLEY AVE. 33×109 開價 \$199,000

★7752-17TH AVE. BURNABY 50×120 開價 \$179,000 ★4105 UNION BURNABY, VAN SPECIAL 33×122地。開懷\$285+000

★1369 E. 14TH AVE. 33×122 雙屋地,售價 \$ 189,000

★★另果舖生意急讓,開價\$25,000

開放時間 每日下午一時半至四時半

10952 SCOTT ROAD

近快車站,圍栅生意轉為園藝木材五金舖。另有設

★434 | TRIUMPH ST本汝比,

園及商場,叫價\$310,000 ★789東59街,溫哥華,地36

★111東片街二層高商業樓·自

用或收租 · 8 1 · 200 · 000

六年新屋, 六睡房, 近小學, 公

×110近小學,開價\$239,000



GEORGINA WONG 住宅: 438-5650 傳呼: 686-2809

忠誠服務 免费估價

解答地產問題 ★KILLARNEY 親屋, 寬大美觀

122 價 \$\$238,000 房二 厕, 内外保養一流, 多

! 靚! 抵買! \*\*近 PNE,全新靚屋,手工及材料 \*近 PNE,全新配生,丁二人。 精美,設計間格別出心材,五房四厠→假溪全新一房一書房柏文,六 ,只售8328,888 模有觀景,材料一流,機不可 ★ COQUITLAM,十年新大屋 保養好,55 110平地,三房雨

厠,有防盗鈴,水晶燈,訂造窗 簾等多種設備·\$183,5000 \*西區S. Granville理髮美容院 理想地點,裝修高雅,隨君出價。

\*芽菜廠生意,生意日漸上升,租平 四房雨厨厕,可分租,33×, , 廠房大,四萬八千。 一萬一千元,請快!

\*本拿比近METROTOWN, 四\*乾衣洗衣生意,東區或西區, 三萬 處翻新,整潔雅觀 64×99 \*補鞋店兩間,地位好,租平,主意 ★雲東工業區咖啡茶餐廳生意 安定,二萬餘元起



名校,減價 \$498,000 失,價\$265,000

★西區S. GRANVLLE結實靚屋 地大54×100 近中小名校 交通及購物方便,上 業主急賣,價\$325,000 ★珠寶金行生意出讓,適合投資

移民,位於CAMBIE旺地點; 租平約長,全新裝修,冷暖氣 防盗設備,連生財工具,存貨 另計,特平廉讓\$19,800 ★雲東石米屋上二下二兩浴厠

地大33×122價 \$ 208,000 好易做,價三萬餘



ALAN KWAN

住宅: 321-2496

公司:438-8161

JACKSON HAU 住家: 438-0900 傳呼: 686-9283

★列治文一年新雨房柏文,步 行去飲茶買菜,租或自住



RICKY HO 住宅: 298-6468 傳呼: 650-0257

\*北本汝比,四年新一睡房柏文 ,高層有景,約740呎。可提 供93%按揭·只售8126,900

楊廣敏

GORDON YEUNG

住宅: 322-0648

公司: 438-8161

忠誠服務

免費估價

\*高貴林十年新靚屋,四睡房及 一書房,總面積二千呎,鄰近 商塲及學校,減價S169,000 \*北本拿北CAPITAL HILL 66×122呎大地,四十年新靚

屋, 共四睡房只售 \$328,000 \*東區近 SOLD10二房一廳 有土庫 SOLD3,000

\*北本拿比近BRENTWOOD MALL, 七年新高層二睡房有景柏文、

交通方便,開價S148,000 \*雲東域多利夾FRANCES街,全新 豪華二睡房有景柏文,870多 平方呎。只叫價S168·000

\*素里10 ACRES 地,近 LANGLEY 中心, 價 \$285,000

備齊全之咖啡座,可出租作入息!

請電 590·5177 RENE / CAROL

\*素里 5 ACRES 地連屋,有發 展潜質,開價\*248,000

\* KILLARNEY區靚屋,大地 50×172三大睡房,總面積約 2500 呎·34年新,業主急讓 只叫價S318,000請還價

\*東區 DUNDAS 街錄影帶生意, 鄰近柏文大厦, 只叫價 S65,000

\*北本拿比洗衣店生意,價平,

只售S18·995 \*西四街洗衣店生意穩S34,950 \* SQUAMISH埠越南餐館

業主有事急讓。只開價859,000



735-3668

周建輝 **AUGUSTO CHOW** 住宅: 住宅: 254-2366 傳呼:



只售\$219,000

**GORDON TANG** 251-9043 傳呼:

686-2732

地產投資·房屋買賣 免費估價·國粵語服務 ★ 3422 EAST 4th AVE. 精 東區溫哥華特式屋, 地大 49.5 ×124 六年新,光猛寬闊,上

層四睡房,地庫完成有三睡房, 雨浴室及厨房,交通方便,近學 校及公園 ★東區PARKER街近RUPERT 街 , 地大49.5×107.5 上層兩睡 房,另土庫全部完成有三睡房,厨

厠齊全,交通便利,自住投資皆宜,

S22萬餘,不容錯過 ★FRASERVI E W 區 ARGYLE 街豪華 靚屋地大50×130,四年新,專家設 計,高級材料,有八人用Jacuzz1房 及其他精采設備,地庫兩大睡房,厨 厠齊全,近著名學校·歡迎電約參觀

另有精采省府域多利 市中心快餐,餐館及各類生意投資良機 詳情請電 251·9043 鄧漢雄查詢。



楊棣銘 THOMAS YANG

免費代客估價 住宅: 327-7131 傳呼:667-9322

價多14萬八千八

\*西區八街 102 2412 Alder St ,雨房一廳、洗衣房 Balcony 新裝修,有景·叫價 \$189,000



★西區海景城市屋1288 W7 t h 街樓面 1250 呎 陳譚秀霞 住宅: 327-1203

TAMMY CHAN 傳呼: 688-8920



劉燦焜 DON LOW 住宅: 467-1348

WINSTON W.K. MAK 住宅: 872-5359 傳呼: 650-8719

忠誠服務·免費估價

余健奎 FRANK YU 住宅: 436-3835 傳呼:650-9534



地,環境清靜,全屋剛剛翻新 樓上三睡房,樓下二睡房及洗 衣房,可分租·叫價\$318,000





PATRICK TAM 公司:430-6655 住宅:433-2389 \*本那比鹿湖區高級西餐廳,108座位,有酒牌, 隨近寫字樓林立,適合移民投資計劃,急售九萬餘 餘元。

\*本那比 BYRNE 一畝農地連三房屋,急售售廿五萬元· \*素里156街城市屋,三房2½順,1600方呎,售十三 萬餘元。 \*高貴林 HUDSON 街一年新屋四房 3½ 厠, 1815 方呎,

地 4588 方呎, 叫價廿三萬餘元。 \*温東區39街八年新特式大屋,3303方呎,八房三 厕,屋地 40×141 呎,良好美觀。

, 15年新,管理完善,叫價十三萬餘元。 \*本那比 BURKE 街全新大屋,3595方呎,六房32 厠 ,雲石按摩浴池壁爐,鍍金燈飾,設備豪華,近地鐵站。 \*本那比16街全新大屋,3981方呎,七房四厕,熱

\*温東區7街二房柏文,895方呎,套房厕所,二单位

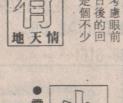
\*本那比 WOODHURST DR. FOREST HILL 六年新大屋,五房 四厠浴,3265方呎,屋地60呎間。



關鎭傑 PAUL KWAN 公司:430-6655 住宅:438-1484

★溫東區入息大屋,三單位月入二千元,近乃磨及 水暖氣,屋地58呎間。 片打街,學校交通十分方便,地33×122 投資自 用十分化算,叫價S254,000 麥君 ★閣下如欲在楓樹嶺MAPLE RiDGE投資買地或買屋, \*本那比專士定大街秘書簿記服務生意,兼營印刷影 生意好,租平、易經營 請與劉燦焜君接洽 叫價\$88,000 印等,裝修生財器具急售五萬餘元。

命,我又少做了一件愛護大自然是因為不想每年花二十 電器舗,有無保養證明 中的燈泡,一般一年十 一年才六元,聽說摩索 一年才六元,聽說摩索 一年才六元,聽說摩索 一年才六元,聽說摩索 下,究竟買慳



畫家,亦只有她才可以演繹得那份不沾紅塵的泥土氣

後來西班牙經濟急升,當地設計亦告排衆而出成

ANH 的臉孔不是選美皇后型卻極端表現墨卡素

兒班底一員,是衆 名模中的名模的-

襯衫牛仔褲,住在紐約一間畫

ANH 的面孔跟琦琦相似

那種調子就是玻希米亞。

酒,相信少飲是可以"素 怡情,但醉酒卻被人感到 \* 麻煩及討厭。特別是醉酒

面對着的是一名滿身酒味,兩眼發紅,走起路 來也交加腳的醫生,不心寒才怪。奇怪還有病人會 跟隨?他嗜酒的習慣是經常的,最令我們十分有意 見的是他每次巡視病人時,都用力擠擰病人的乳房 , (因為他是婦產科,故病人都是女的。) 病人們 都會被他這舉動而痛苦的擠起眉頭,是否真的需要 這樣檢查?當然我們是沒有批評的能力,唯一途徑 是向上級反映這些行動。在醫院也這樣對待病人, 在診所真不知會有什麼行動?請諸位遇上有問題的 \* 檢查,一定要投訴,不要因難為情而害了自己。這

醉酒醫生說話語無倫次,頻率有別於常人,聽起來

三氫氣被送進隊中,一種細菌的中,一種細菌的

磷則能其

不同。 感情用事,獨聽片 人,現在就叫多數 水準不同原 水準不同原

真令人刺耳不適;而且那像用痰盂蓋着來剪的髮型 (聞說他是自己理髮),一看就知他是有很大的問 生?請你自己立定決心,轉投 別的醫生好了。醫德好的正常 醫生多得很,可必拿自己的生





川州惠

勝聖運節唱 格魯斯 些

厘米左右的直徑為宜,互不交為頭。優良的樹根是基部應向都有自己的根系,樹與樹之間於基部大、蒼勁古雅、嶙峋多

\*\*感難,至平感感费,真分淡情费。 左不多,起不了什麼波瀾;實左不多,起不了什麼波瀾;每年 說同居多時,結婚與不結 城市莊尼與女友同居多載,近期在兩莊尼與女友同居多載,近期在來婚期將近。

看 

擺的難份



,必須選擇側根和鬚根是 。新鮮的「樹仔頭」皮色 幾點。 幾點。 ,管理得好,成活率 盆景栽種的好時機。

於最佳狀態。

於最佳狀態。

於最佳狀態。

於最佳狀態。 的免疫系統正處 一種重要功能: 一種重要功能: 一種重要功能:

睡

在

計劃皇發其人其事,也可以說 鄉納劉天生。據說,新界劉族 是新界屯門鄉龍鼓攤村人,其 順遂。劉族在新界的歷史,源 順達。劉族在新界的歷史,源 \*趣協族。保門歌 \*\*多後始 \*\*之後始 \*\*\*

值吃薑, 為國食,佛教又是自說得出因為薑乃辛辣 。但忽然被朋友問日前寫過的「皮蛋日前寫過的「皮蛋

羅

# 重要通告



金夜難眠。金夜難眠。金夜難眠。

生抽王、老抽王、 金標生抽王、草菇老抽、 鮮蝦抽 歷史悠久、品質一流

凡樽身出現以下

備註的其中一個編 號及地區名稱,才 是正貨。 405 101 406 203 304 中國廣東



郵政信箱:69號 傳真:862716 電掛:廣州 5440 電傳: 44381 KFDCO CN

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.

239 E. Hastings St., Van., B.C. 溫哥華喜士定東街239號 電話:687-4204

RICE WORLD (R) 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore) 歌雅街 100號 (有寬大停車場)

秋季酬賓大贈送! 大減價!

美國標準牌米王

品質第一,好煮好食, 粒粒靚,保證滿意· 原價\$21.50

大減價只售\$14·99 買二迭

★買兩包50磅庄美國標準牌米王 ,免費贈送 100 % Pure 粟米油 3 公升一罐·

★買一包送贈券一張,可於下次買 米時送油·

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

美國麒麟牌米王 特等靚絲苗 原價\$19·50 大減價只售\$14·95

買一送一 買一包50磅庄美國 加州好景牌米王 免费贈送100%純淨栗米油

美國加州好景牌米王

原價\$19·99 大減價只售\$15·99

買二送一 買二包美國麒麟牌米王 免费贈送一包麒麟牌米王

本公司爲加西最大之食米入口公司,一向以薄利多銷爲宗旨

最新運到:

澳洲金冠牌絲苗米王 是澳洲米之極品



在香港三種澳洲米之中銷量佔第一 輭夾滑請嘗試。

水田中耕物田中耕物

NOVEMBER

賽,可聯絡等,目前蘇聯 訪美籍華人「橋牌女皇」楊

SHUM'S REALTY LTD.

公司: 322-8811



住家: 732-0033 傳呼機: 667-0313 4906 Victoria Dr. Van, B.C. (Victoria & 33 Ave.) 有生意連物業可申請移民或 REMOVE CONDITION 用 特别介紹生意、柏文、房產、商業及柏文大厦請電詳談。



管理易·百一萬。還有54組 及55組請電



1773東28街1!年新上下完 成温埠特式屋、租千三元。 開價24萬5



請移民用及 REMOVE CON-

DITION 29萬8請電

HABITAT AMY LAU 劉穎茵

2160 KINGSWAY VAN., B.C. 公司: 438.3501 傳真: 437.9119 住家: 421.8178 傳呼: 680.7332

通方便,開價 8379.900 ★有香港客想現金買入商業大樓及 大地請來電查詢!

★靚區 5786 KERR ST. 標準地, 全翻新, 三睡

房、有車房\$239,000 ★3257E.BROADWAY33x148 地, 六睡房

聖固靚屋S235·000 ★近乃磨 ETON 街,標準地,上二下三房 ★ 5819 or 5831 ORMIDALE ST. 兩座如圖靚

可分租8193.000 ★近VICTORIA及HASTINGS 20 年新上三下二 睡房、土庫可分租,交通方便,近小學

價S189,900 ★入息屋共三單位·每月入1350元,她 ★近PNE十六年新溫哥華特色屋,標準地

30×122祇開價S195,000 ★蘭菲夾廿二街二舖位另樓上一住宅單位 50 呎商業地開價 \$ 399,000

★近PNE標準地,上二下二睡房,可分租 \$183.000

首届武夷岩茶掠影

費估

價



6956 WAVERLEY近 METROTOWN三層大屋 52×166開價50萬請回價



8睡房4厠地大屋大紅瓦

紅磚 42萬 9 急賣

2056 VENABLE廿七年新 石未上下完成25萬8。



石米三房, 地72 147本拿 比好區,業主急賣價23萬

屋,逾三千八百呎,近京士威KILLARNY

及 METROTOWN 屋特大,有靓景,請即電

★緬街37街標準地卅七年新上兩睡房有餐

房土庫完成三睡房單位\$229,000 近

438 · 3501 (JAM SHANKAR)

抵買!!

QE公園



月租客開價 15萬9。



温哥華特色屋兩間419 E. 60 th 街八年新上三下二 可分租 \$ 289,000 另1327 E. 60th 街五年新上三下 二可分租開價 S 308,000

\* 2705東十六街,34× 122地,街角地,近公 園,上下各二睡房,可分 ★全新屋33×149地·共3000方吹面積 租, 靚屋, 全新外牆 七睡四浴室、瓦頂水暖氣、按摩浴缸交 新屋頂、厨房、土庫、太 陽台\$249.000 \*素里全新二睡房柏文,有

適合修理車身人士

壁爐,各樣齊備 \$139.000 \*素里上三下二可分租靚屋 61×120地另連大車房 有高壓電力及COMPRESSOR



上三下二,全部完成可分租,業主急賣★325 E.28街八年新豪華靚 大屋,七睡房四浴室二廚 房,四千呎,雙車房,全 部有籬笆,前後有大靚花 園,37×197 價 \$379,000

務三豐爭及、

一三富取解或



肝臓上的胎盤,保 



專門按裝修理保養商業

凍房冷氣雪機家庭電氣

政府牌照 日夜服務

電話: 251·2301 英語

GROUP

255 · 4821 馬洽

雪櫃爐頭洗衣機等·

展開闢了嶄新途徑。 起来,為這一領域的發起,為這一領域的學科的興度經濟和人民生活 國民經濟和人民生活 一個民經濟和人民生活 一個民經濟和人民生活 一個民經濟和人民生活

一萬八千多公里的海岸線往返 近十趟,經多次實踐、觀察, 並不斷嘗試運用中國畫的滾墨 時也借鑑其它畫種的某些表現 的特殊技法,即得滿意的成

當誠程科里

·爲·大冷 僑設小气

胞計商氣

服裝業工程 務置房

快修冷公

捷理氣司

務大承 話 記 六二工小接 装 八五作工泥 七四快程水 捷忠木 油 四七妥誠工 漆公 〇五當爲像 九〇・僑具

四三 胞等

RON HUBENIG GUILFORD CENTER 581-8400

MAIN

SA

STREET

## 具工業潛質大地

其上有十六年新2680呎屋,有土庫,位 於Cloverdale 近工業分區,鄰近176 街,邊界及高速公路。住屋最近翻 新裝修,新油漆新地毡。物業靠鄰 兩條道路,具潛質發展成爲工業區 開價 \$ 399,000 歡迎查詢

伙食生意

繁忙地區,近倫敦藥房及高貴林中心, 又近二間大銀行及寫字樓。包括生財用 具。售價 \$29,900

#### 比莎快餐店

繁忙商場内,近洋酒店及高貴林中心, ,有外賣。叫價 \$79,900 ※倘有其他盤口,請電話查詢※



REMAX SABRE REALTY

電話:942.0606 LARRY DAVIS JOHN SHERIDAN

MULTIPLE REALTY 公司: 434-1431 住宅:433-7888

☆代理買賣房產,物業,生意,免費估價☆

傳呼機:680-7305 新一豪認景一開完四屋一近準近鏡紅菜意士成八 七請最任業下

凍十,三二、位唐 現有上蘭 明,有千埠 開, 京英聲明 明樓街意 灣樓非 二教務將爲的請 。週畫你房注 四電到全免屋 十設 · 地。 價,十建百請租地 快氣樓萬準樓四房 或準屋 小話,力費 萬計 區手 廿三萬十貨快出段 好地, 地上萬· 時:經爲估生 九豪 五睡 服四驗你價意

地世記 層公 樣樓 · 三五樓 拿全八養樓 中村、料 高司模 厄房屋,八萬九仟 萬房 投樓 樣下 好房仟下 , 部仟好下 元, 完成 石按石 杳下 設担 備部 景樓 樓摩屎 近部 計保 梯浴建 巴完

19 1990

專業剪草鋪草皮

植樹修樹種花

美化及保養各種園庭

精西式庭園設計

請電228 · 1068

搬代錫垃大一天經運辦樹圾小律天驗

**傢送種清工歡營豐** 

低貨樹理程迎業富

電話879-4338 或874-5961

水電安裝

包通渠道

急修漏水

浴缸瓷磚

換熱水爐

政府牌照 上門服務

電話:876-0278 傳呼機:686-8677

VANCOUVER ALUMINUM CO

8房搬運6裝件 修物車 2電錫5話樹

車板寫 西 中 廣膠西 招 窗

#### 口

包取按酒瓣睡厕代 免费 君價 起 等 書 係 橱 設 情 養 俱 櫃 計 價

傳呼機: 686-2836 電話: 435-2164

#### 雲城搬運公司

佳記

日夜傳呼

686 - 2663

電話 255-6497

商新防各安免 業建燈種裝費 柏住警電修估 文宅鐘器理價

327-7881 陳生

乾洗衣機 ● 雪櫃冰箱 電爐電器 ● 水喉厕所 政府牌照 ● 收費低廉 公司 876-0735 電話 879-3583

煒華電器

政 商電防通防各安免 業器盗話火種裝費 住工警設警電修估 宅程鐘備鐘器理價 府牌

253.8082周生

Fresh Impressions

Construction Company Ltd.

政繪舊土水厨商酒質取

#### · 雪櫃冰箱 · 乾洗衣機 · 爐頭電器 • 凍房冷櫃 • 暖氣水 № ・ 収費低廉

24小時服務

·大小凍房·熱水暖氣 冰櫃凍櫃·冷氣機 雪櫃爐頭·暖氣機 乾洗衣機·熱水箱

預·伴禮全 約尺娘服新 電碼禮、香 心齊服中港 ,出國運 掛新 相款 旗 短 致 之 新

程序5229160 以上男孩 大小工程代管物業 大小工程代管物業

屋頂維修

舗設 DOUROID

35年經驗

晚六時後電

291-1866 KARL

瓦面



素里分號 本汝比分號

7421 Edmonds Street 78th Ave. & King George Hwy., • 596-1077 520-6333

通渠·爐房管理柏文護理

428 Salsbury Dr. Van.

水喉渠務煤氣暖氣工柱

接駁政府大渠、安装地下水管、浴室

安裝

廚房、煙包、修理土庫漏水、高溫電動

專精熱空抽維保做裝水氣氣修養

水冷系調風安服

喉氣統節扇裝務

修理

餐館炸爐、炒鑊、煤氣焗爐

家庭熱水暖氣、

油暖氣爐換煤氣爐

新屋、餐館水喉煤氣工程

煤氣牌照 免費估價

649-9107



**ALUMINUM PRODUCTS** 

司 \*精做露台簷篷 \* 免除日曬雨淋 \*經濟美觀增值

\*增加實用面積 \*各式鋁質窗門

\*各式太陽窗篷 \*價錢特平質量一流 \*定做自裝各式露台 簷篷或各式鋁窗, 無任歡迎!

321-1742 321-2863

收費特平 · 免費估價 水電牌照

24小時即電即到

TOMMY KITCHENS & FURNITURE LTD.

專人設計及安裝 精心爲閣下訂造最新式

廚櫃,各款美觀傢俬 入牆櫃,衣物處理架 浴室櫃、神枱櫃,睡房床 手工最好,翻新或訂造

大小工程無任歡迎 可供選擇各種材料及顏色

工場電話: 649.1951 24小時電: 667.1073 晚上7時: 255.6948

廚櫃 上下兩件 \$78/ 呎起 自設寬大工塲製造

更有專人承接 各種大小工裝修工程

#### 註設翻間油木住餐保公册計新格漆工宅館證道 本公司以忠誠專業爲服務宗旨,助閣

手提電話

用續

下的理想家居實現在眼前!(免費估價) 手提電話: 671-1869 (陸生) 844-9982 (Ken Luk)

### 冷暖電器公司

電話:251-1505

修理裝置 政府牌照

洗碗碟機·各種電器

MO-GEE

MECHANICAL

PH. 937-0238

大型貨車・有升降機 代客搬運·傢俬貨物 具有包裝・具有燕梳 具有經驗・天天營業

電話 253-2841 253-8382

Electric Ltd.

免費估價

大小電器工程

新裝電路設備

加改電表電箱

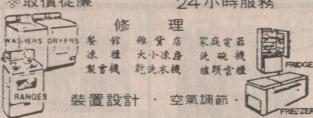
緊急照明修理

栢文消防系統

政府牌照

電 話:875.0592 傳呼機:735.1119

TOM APPLIANCE SERVICE 2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C. 電話:253-4706 ※ 免費估價 ≫取價從廉 24小時服務



專業承裝,修理 ·大小凍房 ·肉食瓜菜櫃 ·冷暖氣機 ·雪櫃打冰機 ·乾洗衣機 ·爐頭碗碟機

免費保用一年 政府牌照

## 實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C. 電話:254.9111

有 **有免費車借** 妥能焗由及採自 經 C BC 驗 手人

建築裝修公司

免費估價

政府牌照

門各舊樓水水內土雲屋水浴

窗款屋梯泥喉外庫石頂澗室

更圍翻廚路電油車瓦翻露廚

換欄新櫃面燈漆房片新台厠

經驗師傅 質量保証

(24小時服務

254.3718 佳 巧惠

## 新精工車身修理

#### NEW PROFESSION COLLISION LTD.

1010 Clark Drive Vancouver, B.C. V5L 3J9 Telephone: 253-7814

理 證流用新身修工 安處漆較噴名修當理油正漆車理

Specializing in Imported Cars We Also Do Other Makes B.C. Certified License I.C.B.C. Claims

迎錢證 意

新



# 

車身個

爲你服務 保你滿意 得你信賴 是你朋友

ER -

地址:唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

以 「不會讓捷克在此

界分析家至白宫,

腦在屬

爾代

完

學

行

布殊邀請銀行

育 記 一 國 高 举

會體

布殊在抵達捷

年紀念,並且答允 翻共黨統治的一週 翻共黨統治的一週

屬切。」 衰退。有的地區則 相當不錯。我對此

油價的投機影響, 他說:「我認

担心經濟減緩,我為它們相關連,我

響。

生進一步不良影響續對我們經濟產

濟形勢十分嚴峻,

攀登言

(布拉格加新

CNN:

一 我

的影響。

使我們的經濟情勢

馬·巴兹討論了這個問題。巴兹在會 會要求其撤軍的呼籲,和平解决海灣 危機的前景將愈來愈暗淡。 及總統穆巴勒十六日會見蘇聯總統特度別洛諾弋夫,雙方討論了和平解决 使别洛諾弋夫,雙方討論了和平解决 法,以后 軍隊撤出科威特、恢復科威特合法政他還重申埃及的立場,即伊拉克 埃及總統政治事務辦公室主任烏薩 ,以便爲蘇美首腦下周的巴黎會晤在了解阿拉伯國家對海灣局勢的看在了解阿拉伯國家對海灣局勢的看 在此之前,别洛諾弋夫十四日與

和叙利亞。

和叙利亞。

和叙利亞。

和叙利亞。 軍事選擇開緑燈。 埃 性。他說,蘇聯支持摩洛哥國王哈桑了在阿拉伯範圍內解决危機的可能 告說,伊拉克拒不執行聯合國安理會勢,因爲目前局勢已極其複雜。他警 世提出的召開阿拉伯特别首腦會議 及與蘇特 討海灣局 分關注海灣局

的銀行貸款,然後又拖欠不還新總理沙利夫,利用職權,取 决定,因爲首都伊斯蘭堡並無足够的 按官稱,批准此項交易是一個良好的 繼法庭三小時聆訊之後,布圖向 然相信此是一個好的計劃。」 理沙利夫,利用職權,取得龐大布圖指責巴基斯坦總統伊沙汗及 布圖又謂:「即使在今日,酒店,供到訪的政要居住。 「即使在今日,她仍

出席卅四國的高峰

四, 世黎, 沙地阿州, 他將續往德 伯,與及開羅等 電)布殊總統十五 克對抗,傷害到已 克對抗,傷害到已 在挣扎中的美國經 所灣長期拖延、遲 不攤牌可能對經濟 心波 上世心波 说,雖然他關切經 (CNN 訪問時也 説 電

1990

(華盛頓 表退,「最多六個 波斯灣危機造成的 油價震撼繼續下 他相信,如果發生 在内。 並且

度,當然會面臨種 卡勒説:「蘇 求,包括向蘇運送 聯提出的其他要 緊急的藥物供應品 书 勒又謂, 的危機發 **下午離開莫斯科,** 

格,將一塊一百八歲一十二百八歲 高)被控負污瀆職 (巴基斯坦總理 的前巴基斯坦總理 中面今日在法庭否 十七公頃的聯邦 國的歐安會會議。 卅七歲的前女

銀取職利總行得權用統

捷克享有貿易最惠國地位的最後協議國會,撥款六千萬國會,撥款六千萬國主,以鼓勵美國在金,以鼓勵美國在 在地。 布殊説,他同意以 布號秘書處的所 布殊説,准許 在政治方面,

探問美國駐該處的 感恩節日 會,然後在星期四 接受美國電 布殊謂海灣事件 往沙地

已損害美國經濟 莫斯科招待記者, 兩天會談之後,在 兩天會談之後,在 加拿大外長在 發表

述説 穀物之用。 穀物之用。 中億加元的信用貸 市場加元的信用貸 東京 東京 大的 市場 東京 大的 **\*** 行卅分鐘的私人會 早時,卡勒曾與蘇 總統戈巴徹夫,舉 在星期六日較

立五周年,七國領 南盟所走過的歷 中期所走過的歷 區域合作的措施。 值却只佔百分之 馬爾代夫和日在南盟七日

你們在此個决定性的時刻中失敗。」

形。」 聚,你們知道全世 的願望是永無满足 的原望是永無满足 開羅與埃及總統穆士兵,繼後則續赴 巴勒會談。

社十七日電)加拿大所長卡勒於星期 大外長卡勒於星期 現有的信用貸款安 排,向蘇聯供應若 干項 預期將會在 冬季時陷於短缺的 -七日電)加拿 生。

嬰兒食品、牛油、 植物油 外長謝瓦爾納澤曾 卡勒指出 均可能陷於短 ,與及麵

尋求對付挑戰的辦面臨的各種挑戰並

這次會議是在海灣 亞諸國經濟的關鍵 時刻召開的。七國 時刻召開的。七國 成的影響,共商對 成的影響,共商對 於國道 於國道 首腦會議作準備。 觀察家認爲

駐軍拖久可能産生 結束在蘇京兩天訪問 加外長謂正考慮 以糧食供應蘇聯 王旺楚克、印度總 艾爾沙德、不丹國

馬爾代夫舉行。 盟)第五次首腦會盟)第五次首腦會 合作聯盟(南 孟加拉國總統 一度的南亞區 村 (科倫坡電) 理謝卡爾、馬爾代(科倫坡電) 理謝卡爾、馬爾代一度的南亞區 夫總統加堯姆、尼一度的南亞區 夫總統加堯姆、尼一度的南亞區 大總統加堯姆、尼一度的南亞區 大總統加堯姆、尼一度的南亞區 大總統加堯姆、尼一度的南亞區 大總統加堯姆、尼 級理事會會議,爲 行南盟第八次部長 行南盟第八次部長 席會議。

發生 的慘痛事

他關切經濟疲弱

你們自己的慘痛經 布殊說:「由

衷心感覺到並無其

結果,布殊强調, 布殊特别指 出,油價上漲是投 機而非實際短缺的

你們站在一起。」

「美國將會與

克國會發表演説 克之後數小時于捷

特後美國又在波斯村後美國又在波斯村衛馬化中經濟情

他民族較捷克人民

南亞影響 京,印度、巴基斯 年人均收入很低的 年人均收入很低的 年人均收入很低的 年人均收入很低的

,斯里蘭

經濟增長速度緩 電)尼泊爾旅遊部 十五日宣佈,在季 風過後的登山季節 一名南朝鮮人和二 名尼泊爾向導。南 名尼泊爾向導。南 1 (加德世

Nov 19, 1990

- 1. Smokin Gun (K. MacMillan) Holridge Nick (A. Arsenault) Pawtucket (G. Abbott)
- 2. Red Star Chuck (B. Davis) Moonlight Drive (B. Clark) Irish Treatment (B. Treen)
- 3. Awesome Fuel (T. Brown) L S Kodiak (R. Goulet) Blitzkrieg N (B. White)
- 4. J R Jimmy (D. Hudon)
  Money Plays (R. Stewart) Troy Me Boy (G. Hollingsworth)
- 5. Stanton Seelster (J . Burke) Slide For Home (A. Arsenault) Airborn Lucky (G. Abbott)
- 6. Tailwind N (T. Ratchford) Southside Firebyrd (K. MacMillan) Vance On Ice N (C. Sibiga)
- 7. Delta Tiger (K. MacMillan) T K Silverdale Fox (G. Abbott) Way To Me (J. Dicks)
- 8. Rowdy Roddy (J. Hudon)
  Malvito N (J. Lackey) Grand Colonel N (J. Todd)
- 9. Bradner Honey (J. Hudon)
  Iwantagonorth (J. Wiggins) Eddys Knight (G. Hollingsworth)
- 10. L P Overdrive (J. Hudon) Born To B Good (R. Therres) Princeton (T. Ratchford) If A Steal (A. Arsenault)

10. L P Overdrive (J. Hudon) and a contraction of the contrac

修改後的失業保險法由一九 九〇年十一月十八日起開始 生效,以下是幾個修改要點

## 申請福利 的資格

本年十一月十八日起,申請 人必須在過去一年內有十至 二十星期的工作紀錄才有資 格申領。

致於所需的正確工作週數及 領取福利金的時間長短,則 視申請人所在地區之失業率 而定。

## 產婦/ 父母福利

父母可享有十五週的分娩福 利(只限作母親的),另加 十週父母福利(父或母均可

父母福利亦適用於過繼子女 雙親。



凡因爲行爲不正或拒絕接受 新職調位而被辭工,又或缺 之適當理由辭職者,將被處 罰而損失七至十二週福利, 福利金額亦將減少。

## 逾六十五歲 的工作者

凡六十五歲以上的工作者, 現亦可享用失業保險福利, 並且可追溯至一九八八年九 月廿三日。

如欲知更多的有關失業保險 的更改資料,請電

欲知申領及其他有關詳 情,可逕向當地加拿大 就業中心查詢

**Employment and Immigration Canada** 

Emploi et **Immigration Canada**  **Canada** 

保値物業

北雲一房十樓石屎柏文,景色

優美,遠望溫哥華海景,室内露

台,永久地可出租,装修豪華

,有蒸氣浴室,運動室,車房,

業主自讓叫價 S134·000

請電:984.3249

就近海上巴士,

黄各酒成一本

伍界會立星會

宗友瑞第期謹

國十一於

技一下一

表演助力九九〇

慶念在年

統典本十請禮會一

敬禮月

備堂廿

鷄擧五

尾行日

屋主自賣

55 夾城多利向南溫特色·上下共六

房四廳兩廚兩厠交通便,近學校,價

二十六萬五,星期六、日下午2至4

時開放參觀有意電 3225145 葉太冷

COND柏文出讓

位於COMMERICAL DRIVE

二大睡房,價\$136,9000

有意電254-7765 英語留言

雲親好獅五日訂

屆

時

躍

参

加

不

勝

翹

1885 東 55 街域多利

145

下批經賺

3午好營銀西3二新十生祭

9優。電話有經驗男裝散件 31、新件

4意餐餐

7 請電話前

:廚

3 名名 教

廠

1東手

8 69 單

3街針1電毀

租

4:六平十

升

體

同

人

敬

2CEL请電: 781

E

R

(UNIT 34)

兩幅靚地讓

25X120商用地位於緬街,乃通

往煤氣鎮及華埠要道。查詢晚

出賣

4意中A亞 1請心C伯生

O電旺E達

4 4 舖 R 省 8 0 全 I 位

先6的,有完成了一个

7意名餐請

9電經請人

五院有監察者

至滙期經、館

時西或無抬請

四街一驗企

1 半四二拘、

5: 驗洗

間或週末英語電: 464.1920

電展全位 C C 中 工

5出東一仔西

餐

館

賣

地址: 552610 ONTARIO LTD.

LONDON ONT N6J 4R2

3電工廚本 4話作房海 查6六長酒

詢8天工店房

8請午請

4 肯力廚C 請

4定有數學長

名長工 6工完 2晚業 2年 4電生驗中

招請男、女工人

HALLMARK肉類加工場,招請男、

女工人數名,無需經驗,長期工

作,有意者請到1756 PANDORA街

面洽。(近喜士定夾金馬素街)

1意勤西B

4有一名整工

冲印公司讓

相片冲印公司,設有一小時特快服

務位於安省旺鎮, 潜力極大。查詢

163 PINE VALLEY DR. SUITE 54

4

讓

電拌影機衣 2機機電車搬

#

頂

4有全新東 5意交樓區屋

8請方介租地也

紀5價設内

屋出讓 \$149,800

兩個或三個睡房, 兩層屋, 有大 太陽台,太陽台有溫熱洗浴箱, 地大 25×135 呎,包火爐、雪櫃 窗簾,現代厨櫃,抽油煙機。 勿失良機!

\$169,800 三個或四個睡房,三層屋,地大 33×115呎,包火爐、雪櫃、洗衣 機、乾衣機、窗簾、新式厨櫃 勿失良機!

來電 251-1020 上午十一點後 435-4971 下午七點後

## 

白石鎭旺點,有九十座 位,另卅五露台位,全 酒牌,新裝修,每週六 天營業,宜家庭經營, 讓價\$185,000有誠意者 請電946-9947或留言。

生意良機

市區快捷傳遞服務公司,

有商業執照及內陸車輛準

字,已有六年歷史,具發

展潜力,可議價。請雷:

682·0021 查詢或致函

101-1260 HORNBY STREET

V6Z 1W2

VANCOUVER, B.C.

# 商住兩用大厦

入息好已租出,位於沙省約 克頓埠市中心緬街。正層有 兩間舖,上層有三間二房柏 文, 並有完成土庫, 開價: \$180,000查詢P.O. BOX 934 YORKTON, SASK. S3N 2X1或雷 話:306-783-5311

## 中西餐館

沙省旺埠,獨市唐餐,生意 連物業,座位六十餘,廚房 用具齊,適合大家庭,東主 經營已十年。 另有小型糖果食品店一間, 適合夫婦經營,如想知詳情

> 者,請自費電話: 每日雲埠時間下午三時 三〇六、四五七、二四三七 或四五七·二四三二郭洽。

> > 著名高級

滑雪衣廠

本公司現爲擴大生產需大

量熟手單針,底薪\$6.60

起,訓練期後自己工每小

時可賺 \$7.50至 \$10.50,

視個人工作能力而定,如

欲改善現有之工作前途及

環境,請於九時至五時半

(星期一至六)到1420

佐治亞東街或電 251-3525

1420 E. GEORGIA

(E. GEORGIA 夾 CLARK)

唐西廚企枱打雜

北部埠仔, 請經驗唐、西廚,

企枱、打雜數名,薪優,包食

意頭RS列 38辦三近 寫 2新HT治旺 58工千唐 寫 72房呎人 8修YI好舖 12租內街

或平有紫樓 67十岁 租

. 46間約

2:上成空

電合廳緬 新 另 8 身 備 天 开 居

住,有意請雷: -/

1-403-872-2729 潘洽

6合近N地出

9各三5點

洽。

## 玻璃工匠

急聘經驗玻璃上色工藝工人 數名,專責大工程,時薪十 元至十二元, 視乎經驗而定 請英語電:

LARRY / BRUCE BAYE STUDIOS 943 • 0535

製衣廠招請貨倉員工 一名,要有製衣廠經 驗者及懂英語爲佳, 能執柯打、包裝、檢 杳等, 請臨:

112-E. 6th AVE. 血議

#### 8282 SHERBOOKE 街

南溫哥華有五千呎貨倉 及一千呎寫字樓辦公室 ,可即刻租用,每呎僅 \$4,95·詳情請查詢

8行路TW租 3生角 EE 8 龍廚一乾

683 · 3346

張電爐房六 柏 8雪廳九文 0齊五歌出

9電烟校房

4包百雅 1 氣五一

7暖廿街租 8後便一

冷電家境路 8空門廚新 平 9站,東京衛衛 3五吸一士樓 3五吸 原成下 8後請賣利租 8五百前雨土

午5廳街新 五時後電 6電房

8話頭利 2時備列 8後齊治柏 0電交文文

5快拔方出

7車一便租樓 4站個近三上 4有口士一全

8請全利和 0:立二 19時各房魯 7後樣兩拔上 9電齊廳夾一下 6有兩七出4意房街知

4、請會不利獨 0有站租街

4近府光46 樓 3中原猛街樓 5小齊平近京 82通方次通为家山土租 9 便庭廳修

5:烟通一層 寵便廳 8巴獨廚街土 7士立厕夾庫

4吸入包樓 572人大文電腦人大文電腦人士方獨 電房水雨廿 2廳電房九土 9包租一夾

6平哥廳磨光 0電特不甘行 9單另烟裝租 6身一包修 3樓士房

1電夫學房

3身傢光N ·人依猛E房

2烟供便近 5單應,P大

梁不適北 太飲合本有 2酒爱汝 9女静比房 

2A猛廳庫西

9生夾修,

2人一齊房土4住大備一庸 · ,房。廳庫 9請,另,出 5電適一爐 7話合間頭租 6:單屋雪

5通合摩有 ·便身喜房 6,或士出4電學定出 4話生有租 3:, 傢

3合齊房平 2日,一 1間獨處地 6工立,樓 3作門廚下

2方便 3請廳租

3四俱廳甘有房。

1話烟点 出 1:烟点 有

9晚雨上租 ·八廳雨

2立近一近 
5門巴廳唐樓 4户士出人下 4意近交樓出 9者學通下

1不户頭莎出 7吸,雪二 8烟近櫃房租 11人學齊一

8 椅塵魚fl

· 7 具攪錄字

4 吹機干打

友 女、公民、品貌、條件:徵健康 教養、技能,品貌,55歲以下男 羅曼常克又有事業基礎白人單身男仕 誠微25至40歲東方女士爲友、請寄 仕,附歷照,若是基督徒或懂英 近照至下址 語者、優先考慮。P.O. BOX P.O. BOX 86891 NORTH VAN. BC V7L 4K6 14346 SEATTLE WA98114

68位五85

售座T

蓬

車

99 - R 69油咪A

65車新B 7電視成五 6:廉五

#### 針織布平售

框骥

四面玻璃,柜面围 線木邊,内

設燈光照明,歡選看貨 列治文

BRIDGEPOINT MARKET 請晚七時

後電或留言 681·3094

特自,

大批全棉白色拉羢布Fleece 現貨低過批發價售出,請電 孫生: 254-0377 或留口信

#### 星期日開放二至四時 柏文抵買 意大利建築師,手工一流,新屋

蘇8通一寬治7便房間柏

9價近潔文

1萬校有割

4電場三 5話交樓

5 S具中意

夜日租物实身中 955

8自金廚島埠7付優一埠4

9電意宿年廚

黄電 如懂生 2 新有英請

5金售語售

7佣經驗東話

8請佳、

9意持便爐樓下

:夾雪出出

2多齊三租

4利交房

101者,中

賣

雜貨舖生意讓

地點理想,適合家庭經營,營業

額每年\$189,000,仍具深厚潜力

發展,連貨\$90,000讓。電話:

669 - 5887

東區七年柏文五件新雷器 大陽台車位廉賣入萬一千 可續十二厘息到九三經紀 **免問晚電879·7863** 

依舊例起,連車房,地點佳,有 景2183NAPIER ST. 價\$349,000 SUSSEX REALTY 263-8800 LINDA FONG (傳呼686·4888)

2林九樓石 9、千上采旺 9四餘千二結

· 十尺餘千舖

2四城、高宝 5 高宝 6 本贵

4 畫前 O I T / C = 6 E E / C = 6 E / C = 6 E E / C = 6

·治:萬T C

新年B 記 生 本 R B 記 生 も 5 I B 記 も 貴 前 O I 元

車

淑女徵友

英語教師

教授ESL有

意請電277-2440

屋主自賣 ※近喜士定巴士總站地大33×155, 三房一廳,三層地庫高\$219,900 ※CAPITAL HILL 地大33×122 四房一廳\$219,900 經紀免問 電話299-3951 傳呼686-9056

## 免1錢備外 問·平齊翻 屋連地讓

2,位土温5查,庫東屋

8話: 参加 有四睡房

觀地及

5 詢歡完區 電迎成有主

3907 S. W. MARINE DR. 登 巴區街角位,鄰近WALLACE 街 屋有三睡房、平地約10700 呎,

生財用具平賣

本店備有大量二手店舖用具,如

收銀機、飾櫃、玻璃架等。6465

TELFORD, BBY 或電438-4207

或437-4791 (P. MARTIN)

電 261 · 0895 9樓齊連省 街有齊可在餐 上利實埠 3請價中手館 住潤業仔 4到萬餐適

海鮮雜貨 號喜五西合 面士有餐小讓 8詢九房區 議定商家家 餐館出讓 雲東區MARINE DR. 有百多座

位快餐店有酒牌前面大停車場, 租平批長簡單易做利潤大生意穩 定如有人手增加唐餐大有前途, 有意請電 321 · 1114 黃洽。

1 p O o 吉 9 LU 2 舖 3·R 4割 R 4割讓 5 讓

#### 生意佳機

設備齊全雜貨舖出租,店面一千五 百呎,月租一千,地點佳,宜經營 花果蔬菜(存貨\$15,000)請臨 4530 KINGSWAY BBY

## 油站餐館租售

METROTOWN (CHU) 冷

#### 位於加拿大中部省份一號公路 離溫地僻市一小時車程,年營

130萬,生意好,前景佳,適合有 經驗者經營,有意請電: 604 · 275 · 1984 黄洽

4工經男那男2均驗女比上 

冷1〇請,

## 海鮮工場請人

士或2廚高薪 東到9一名書語 電子主

冷一1意經請

喜3電碎

東4請雜人

。七3者驗

海鮮加工場請工人時薪 \$ 6.00至 \$ 7.00有意者請到:

1795 Pandora Street 面洽。

3時一餐餐 有至下午三 名,由上 食館招請炒 5三上炒 6時午雙人

本那比餐館請長短 が到:5095 ANADAWAY

占3宿無打 太2請須理房請 3七小要傭 2電包駕人

添9意廚C

冷与者薪埠請

6自包請廚

·請優仔

5費官經

4請有急 請 0 4 驗中 40工西 83價廚西 包·好一 食6有名廚 宿2意須

1意利全

店請全職 收 知

6 銀

3收銀

3五生魯一 7物厠廳淨土 2晚廣LO全層 2上原夾M 1十包拔房樓 8庫U站O兩 舖位出租 5者齊交光庫 4均C樓Y ·有L上C房 8問夫便土出 9唐D上上近年 土庫完架 1 上庫完架 1 時齊五E 出 0有婦近庫租 6後全街R 1電有三C 租

位於2992 E. 22nd AVE. VAN. 面積1000 呎,適合小生意或貨 倉,有意者請五時後電: 251-3208 或322-0822 洽。

1223 EmGEORGIA約四千 八百尺縣月租二千五百請

電251-4418 或327-4944

6心隨百由 高之三百尺 高 字 高 字 4電應人至二十五

36下廚街租

黄6五厠上

7電九士舖 2:百定位 。5尺街出 1,近 ·有華租 6意埠 2百齊下252上各0上 4意合百三

5 者夫七房土

或電或五廳庫

0請婦十一

話 0有適六

3電房二N比 洽:廚房A 2門廳乃 5户樣磨樓 4,樣十上 3意備街出 1電獨房租

9: 立一

電便立一

話適門房新

3合口一屋

3 厠大 B四

1 獨樓 E 五

3户大上E

2齊廳上三北

1獨樓E五九 2立下梅V 5門兩樓V 3户太

1或2廚W近 3婦校-59 2或商廳近樓 2 或問為編下 ·家巴樣夾 56衣-R樓 0庭士齊甘 3。適備比 4請合近兩租

15機廠O 90等特T 28電大O

3作靜面兩房 8夫婦通 6有方一一 0 意通 0 請適光 9 電合猛

2庭佳二本 9或骨骨 上近 2不全獨加樓 6烟合立拿下

2 學房華 5 校一埠土

1對廳佐庫

8 立街出

3電口有租

胡: · 雨

2合喜近雨 9小家庭大中康 

家C館威雨

庭K對夾房土

2 面土廣庫

小山餐士

3街及一 1,設房土7電備一店 8話齊廳庫 6 緬所

2齊三近

5備房喜樓

3獨一士下

9門雪夾出

3電爐多租

5户櫃域

0先街房新

9生月一屋

五世樓

8百九下

3十夾

8 7 9 · 市 出 和 上 庫 出 和 1 9:購校房租 物巴一

4或不大京 3女吸房士大 

3門戶,有意請人 有意請人 58請令

| 0有學五近

7意校房屋 上、

9 場近,

電士出夾出

3商,街租

2烟五門租新4人十户,层

·士街,設屋

4下便廳乃 3午獨廚磨 8三立厕 8三立厕

·時門浴39屋

8後電前交叉

10:請通一

2庭一近樓 4不廚磨下 5烟齊八出 

5問門設近上 6請,全三全

1任, 合不, 立租 3 請電吸可方 8家五廳乃庫 2 俄百不街出 1合五吸新

色屋, 四街雨

1半無廚夾

|冷:家合雨

9時老後房庫

9電架立廳

5仕,電

1意到威廉眉 5電中魯通

3請校方兩租 電獨便房

2門兩租東全 庭商順廳19 4 場浴獨街新 1户房八近屋 租全百28屋 3合齊立近 3不近門魯屋 4四新七街出 8吸學户拔樓 9百裝十樓 租 8吸學戶拔 8小巴鐘房下 7電獨土四 19家士廚一

華地,好時境地,好時地,

潘售風場

出

Louie's Florist

TEL:683-5124

**大**伯蘭 花花

歡長花結長本 含 黃米桂 迎生籃婚靑店 笑 花仔 光花花樹常花 白 蘭 花 顧圈牌球木備

### 跌打風濕

車禍後遺症, 哮喘 頭頸肩腰背膝關節諸傷痛 免费冷 2440 緬街 電: 872·8720

代

理

氏

花

屋

迎人生籃婚景季

外男

女

孫蔣巧瑜

ALEXANDER

VADOS

聞

歿並宗甄台於黨 存親親氏山海殯

哀車誼

隨惠

送賜

高花

誼圈

隆賻

情儀

**杖期夫張** 

宗親戚友

誼哀此計

周伍伍蔣華儀儀等

光送花花花樹時專

顧貨圈牌球木花营

## 程器

#### 至誠電業

郭公漢大

錄影機 電視機 收、錄、擴音機 閣下遇有上述類機發生故障, 請電: 253-4605

### 地基內 內外裝修 東盛建築公司 電話 430·5062 李振强洽 傳呼 631·9758

四強

#### INFO - DATE

Unique confidential service for sincere single. Reasonable rate. For more information, please send selfaddress return envelope to P.O. Box 88502, 101 - 13753 - 72nd Ave.. Surrey, B.C. V3W 0X1

NOTICE is hereby given that an application will be made to the Director of Vital Stat istics for a change of name pursuant to the provisions of the "Name Act" by LI, GUO HAN, 2617 Renfrew St., Van-couver BC V5M 3K4 to change his minor unmarried child's name from LI SINDY to LI (surname) LYNN (given names) Dated 15th November 1990 (Signature of Applicant)

#### 窗簾,現代后 三個或四個問 33×115呎, 機、乾衣機 勿失良機! 來電 251-1

屋

\$1 兩個或三個問

太陽台,太阳 地大 25×138

白石鎮旺 位,另卅 酒牌,新 天營業, 讓價\$185 請電946-

## 生

市區快捷 有商業執 字,已有: 展潜力, 682.00 101-1260

VANC

急聘經驗耳 數名,專-元至十二月

LARR BAYE 943

製衣廠

一名,

驗者及 能執柯 查等 112-E.

SHER 南溫哥哥

及一千呀 , 可即刻 \$4,95

683

Description of the second of t 儀館



\*服務週到\*價錢公道 \*任何宗教儀式不拘

#### 龍分,海。期永景 傳呼機631-9699 晚434-9532

工業餐室獨市生意 座落列治文第六路夾RIVER 果們如 附近工廠區 新建五十座位咖啡餐室生意,東京一手設計,僅 六個月時間,祇因健康欠佳,被迫割愛,生意逐 月上升,平均日營五百,附近工廠林立,只此一 家夫婦經營, 潜力無窮, 位處工書區, 每週五天 營業,每日四時即可完工, 僅取價七萬, 租平批 好,若有興趣連物業購買,亦有商量,歡迎面洽 滿堂紅公司: 874.4268 傳呼: 667.7393 何仲生代理: 278.7870

#### 新奇士花店 389 E. Hastings St., Vancouver, B. C.

Phone: 687-4094 營業時間延長至深夜十二時 光僑花結技盆 別顧胞牌婚工景 七里三 四〇九 栢 歡定社花花精花 南



## 月蓮花舖 Lisa Florist

吕颂招主理

GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

Flowers For All Occasions

VANCOUVER B.C. V6A 3S8 TEL. 689-5829

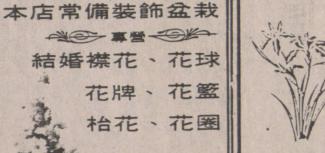
登利維街 439 ## 689·5829

#### 雅麗花舖 **ELEGANT FLORIST**

150 E. PENDER STREET,

VANCOUVER, B.C. V6A 1T3 一五〇號 片打東街 緬街夾片打街

TEL: (604) 685-3838 周慕軾主理

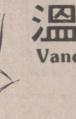


迎製團圈球製木

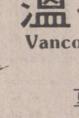
四季時花 歡迎光顧 近唐人街



Vancouver, B.C. Tel. (604) 254-5431



610 Malkin Avenue



## **Vancouver Wholesale Florists**

& Trading Ltd.

專四花結花盆 人季牌婚球景 送時花襟花樹 貨花圈花籃木

# 439 DUNLEVY AVE,

三二五

喪宅電話·三二五五

六七三六

VADOS

孤孤

哀女頸

金衛

煥炳

李黃關羅李李懷恒秋潔小近

德女娟芳環清

3085

CHESTER

VAN

四

厚惠芳名恕不稱呼

尚祈同

尚祈見諒同叩謝

三五同珊華 六〇泣 七〇告 文火氏氏

先表甄開美(更壽)月 一日(星期三)上午十時假座 村一日(星期三)上午十時假座 十一日(星期三)上午十時假座 計 世誼哀此

孫杏杏獨杏杏光鳥

婿婿 MORMAN 場 場 場 場 場 場 成 裏 東 文

女孫周春 俞鄧貞 挺秋魔明英珍 泣 婉 敏 告 儀 儀

不孝錦豪等時一大不幸痛於 

CANADA FLORIST Flowers for All Occasions 加拿大花舖 KLN SOO Manager 蘇金

式花 圈花 花插

4726 Canada Way Phone: 298-0522 Burnaby, B.C. 体"生徒": 680-5262

## 

溫哥華喜上定東街1235號 证話:255·5444

本館爲華裔人士服務已多年·對 華人家庭及傳統風俗習慣· 照顧十 足。最近更擴充修葺。加强服務。 合各種宗教儀式之用。華人顧問。 免費諮詢

100

車位充足 禮堂舒適 空氣調節 服務週到 包辨一切 棺木山地 各種儀式 價錢公道

經理: 信 CHARLES MATSON 

#### 安息堂殯 ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL 304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C. (近唐人街)



如有垂詢 請與華人經理 李顯理

\* 實大禮堂 \* 免費停車 \* 棺木山地 \* 包辦一切

明 「耳」

高公章順廣東省中 国享壽七十出 一時正在温至 於一九九○ 〇年十一月十六 山

誼哀此

○年十一月十六日晚上 ○年十一月十六日晚上 ○年十一月十六日晚上 ○年十一月十六日晚上 縣寮後村

未亡

嫻

孤孤

先慈張門黃女新太夫人廣東開平牛 路頭村人不幸痛於一九九〇年十 一月十五日上午四時半病逝於唐 人醫院積閏享壽八十三歲不孝等 人醫院積閏享壽八十三歲不孝等 於十一月廿二日(星期四)下午 一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮 出殯歸土卜葬於科士蘭墓園

健公司電話

助

八收

一膊

四

四

=

1

孤哀子楫賜媳胡佩桂 恕不臚列 偕男女孫 祈為見諒 同叩謝

蘭墓園 親臨執綿素車隨送高誼隆情效存宗親戚友鄉世誼惠賜賻儀花图並 均感謹此哀 館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士 月九日下午一時假座暗士黨殯儀

計

公听蒙禮午經 出一於 殯時 -歸假九 土座九 安暗○

一甄

葬市年

外外外的自分外外 哀女素蓮

葬於科士蘭墓園 忝屬 華於科士蘭墓園 悉屬惠芳太夫人廣東省順為 不幸痛於一九九○年十一月 在側親視含險遵禮成服謹擇病逝積閏享壽八十一歲不差 不幸痛於一九九○年十一月 不幸福於一九九○年十一月 京 本屬 出京 本屬 出京 

月在

宗葬暗月在病不慈

計

先慈謝門胡氏太夫人之喪經於十一

哀

謝

雲 前 二君接洽

電話: 254 7166 (24小時) 

3電海流 2門户,有意請電· 35音電· 55音電·

電話3245721 使適合不吸烟人士 大型。 一房一廳包水電獨

9: 立一

電房水雨廿2廳電房九東 8 傢五廳乃 6身一包修

畝土地,連目前的遊樂場區域也要犧牲。 第二海峽橋(Second Nerrows Bridge)附近的亞街交匯處(Casaiar Connector)北端,通往茸,於是建議另建一條新的架空通路,由加西市政府鑒於該通路相當陳舊,需要大事修 小麥庫起卸機區域。 (New Brghton Park) 準備作擴建之用的四英問題是,這條斜路需要取去紐布烈頓公園 公園管理局在市選前開會時,

公園管理局各委員之間,對此亦有不同意一條通往小麥庫的新路,紛紛表示不满。

(Rerfrew Street) 通往海旁的阿拔泰小麥庫(Albert Whret Pool)。 曾出席該區居民的公衆會議,委員佐治・温本 (Grorge Wair I席該區居民的公衆會議,深知居民的反依佐治・温本 (Grorge Wainborn) 説,他未獲提名競選連任,因而下屆需要離職的 但他指出

他謂,居民發言時情緒激動,並把他作爲 路線,完全避開紐布列頓公園區。 温本説,居民覺得新的通路可以改同其他 建築一條兩線行車的通路,也同樣不妥當。重型貨車在他們附近經過,但是通過現有公 他們附近經過,但是通過現有公園居民雖然認爲建議中的新路,可免

願意在海旁填海所得的

部份土地以爲交换條

**洩憤的對象,使他後悔出席會議。** 

· 李察信 (Chuib Richardson) 透露

委員紀里

總覺不妥

立 亞交匯處的挖掘工程。但挖得的泥土不能擺存太久,因此這件事必須迅速作出决定。 另 一 委 員 南 茜 · 施 花 里 奥 (Nancy Chiavaric) 則謂,公園管理局需要較多時間, 太久,因此這件事必須迅速作出决定。 ,填土所用的泥土, 會來自加 不能擺存 ( Nancy

上市蟹減少,儘管如此,有的攤主還是和廣州商販訂合告訴記者,今年的價格比去年又漲了一、二十元,因爲四十歲的範國彬在膠州路設蟹攤已有十個年頭。他灣,還有的遠涉重洋去了美國。 蓝

夜兩市,兩層餐廳均佳無虚席。今年新闢的吟菊廳內,夜兩市,兩層餐廳均佳無虚席。今年新闢的吟菊廳內,在以大閘蟹,更令人陶醉。 在大門既可自剥自吃,還能品嚐全席鑑宴。其中蟹卷、水醇厚,佐以大閘蟹,更令人陶醉。 在以大閘蟹,更令人陶醉。 在以大閘蟹,更令人陶醉。 的大主顧。 他大主顧。 他一般市民經常選購每隻二兩左右、每斤二 他大主顧。 北風乍起,這個有二百三十多年歷史的酒家,每天午、在上海,供應大閘蟹的館子,首推王竇和酒家。西 在上海,

,無不叫絶。多年 劉末利 一明顯增 包 半,在中華文化中 中九日(星期一) 十九日(星期一) **孝傷」免費粵語法** 華文化中心合辦之 人:譚穎顥律師。 糧食檢查官是一 心(片打東街五十 汽 「汽車保險及個人 車 舉行

至 費 粵 語 法 律 講 座 《 温 哥 華 訊 》 汽 車 賠 償 方 法 ; 意 《 温 哥 華 訊 》 汽 車 賠 償 方 法 ; 意 招待會 宣佈 佩斯 布 受傷 個意

將被全部銷毀。 將被全部銷毀。 將被全部銷毀。 將被全部銷毀。 點六八萬減少到八 軍隊的人數將從十 年十二月,匈牙利 年十二月,匈牙利 **安富人在十六日下 安富人在十六日下** 

貿 易 有 言 Imported & Exported Co. Ltd.

急凍水晶魷魚 和安芽菜發行公司 WO ON CO. BEAN SPROUT

電話: (604) 684-0965

FAX: (604)662·2304 430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

(温哥華訊) 明年一九九一年元 周人都有影響。不 過其中最大者,應 養是家庭主婦與中 產階級的大衆各界 教育學會問此稅法律 内容

爲讓市民進一

主講人,羅英

步了解此稅法對日 常生活之影響,特 (星期二)晚上六 時半至八時半,在 雪埠考街九百號一 五零室、士密街入 口處法律教育學 豪特許會計師。 有石花山 歷崗 **念推後浪推前浪** 三徑樹繞朱弦調 山樓喜聽言論理 華軒薫陶蓋世略 電報 慶賀觥觴杯杯 紀念大慶典

鄉間客甜君子地 城西有紫霞晚望 典祀長存世世傳 大祝今年勝舊年 大祝今年勝舊年 高儀芬芳志質堅 高儀芬芳志質堅 會場義士效聖賢 同壇歡唱百家篇 台亭群玉天然延 東備收緊汽車駕駛 準備收緊汽車駕駛 中間、 市部、 古壁政府正

省議會提出一個議 案,該議案規定, 案,該議案規定, 不在此期間被發現飲 在此期間被發現飲 在此期間被發現飲

家教車學校簽有學。 過筆試,以及和一 學生牌的情况「有 長形容目前的發放 學車牌只是通過視 車合同。 力檢查就可以了。 古壁省目前發 二十四歲之間。 一十四歲之間。

面實習。 古壁交通廳長 生有

殺,另一個則死於於四個月內先後死 要求醫學院調查古 要求醫學院調查古 服食古杜基醫生處 有四名精神病者 化計劃中有無可

新協定的提議 新植林計劃, 新植林計劃, 新植林計劃, 新植林計劃, 新 列治文説, 更來查署,多緣明協他 林並區開 出

與渥太華平均分担 相同。省政府希望 相同。省政府希望 期满 協定已於今年二月 協定所需的款項。

部表示

伊朗貨輪

風水命名

和加拿大女性糧食

上人士禁止登船,官爲女性,但遭船

除非她戴上面罩。

五千六百萬元的糧 向伊朗賣出了二億

加拿大去年曾

張説該名女性

險

個

成農業部的上述决 定。 文化背景的國家,如伊朗等,打交道張表示,在和一些有特别的宗教 張表示,在和一些有特别的宗教 上利 (譯音)則表示,上述的决定是 他個張 加拿大應盡量 加拿大農業部 名發言人張・京

據加拿大農業 小,在和一些有特别的宗教的的一個建議作出的。 港口。 事件是在十月十六 日在卑詩省的某個 避免和他們發生衝 食品生産和檢查處 加拿大農業部

輪。其中一名檢查上一艘名爲「詹 的兩名官員企圖登 反應將是另一回事 色種族,加拿大的 **尴尬的場面出現。** 好盡量避免令這種 問題 也經 大駐伊朗的大使館 和女性握手等。在问题,如有人拒絶也經常遇到類似的 他並説, 加拿

大的官員戴上面 他説加拿大無權禁止船上的人實 護 男性的檢查官做 折衷的方法,就是 因此唯有找個 加拿大中文電視

没有簡單的解决方 對于這類問題,是 · 只好食 / 只好食 節目主持人 香港亞洲電視節目主持人 測字 區風水 風水



莱榮先院長 JOSEPH IP

光風水學會 莱榮 JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT 地址:奇化街1.45號三樓304室 RM. 304, 145 KFEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3, 預約電話: 688.8946 657.7619

玄機

神機妙眼

905接觸

氣色

掌相

**玄學** 

## 心中兒托義崇城鐵 成落可將月一年明

建興格嚴例規府市按全

會一貫的宗旨。崇義托兒中 為子方便。這無疑是對社會 是無顧孩童的人士,大大的 是無疑人士,大大的 是無疑人士,大大的 是無疑人士,大大的 是其社會 是一貫的宗旨。崇義托兒中 在鐵城崇義總會主席林重在鐵城崇義總會主席林重會員的支持努力下,經過數月來多次的開會研究籌備以及與政府有關方面的接觸,經已取得了合法籌辦與建崇義托兒中心的資格,將在位於喜士定東街六一八號原崇義者英大厦樓下一單位與建成托兒所。

(續昨)

昃・撒寶的藝術市場非常興旺

館和固蘭湖街博施畫廊親自爲購書者日,昃。撒寶分别在温哥華藝術博物五元,精裝本六百元。本月七日和十

簽名留念。

部份的違反交通規

三十公里時,每超 元。如超過三十一 十元,超過四十六 至四十五公里再加上二 十元,超過四十六 五至六十公里,每五 公里罰二十五元, 超過六十一公里以 上,每五公里罰款

元

昃·撒寶的藝術作品在加國所在

藝術大師是

·撒

紅透加拿大藝壇

是·撒寶)此書非常暢銷,市價七十 一本新書出版(由蘇格·活臣所寫的 一本新書出版(由蘇格·活臣所寫的 一本新書出版(由蘇格·活臣所寫的 一本新書出版(由蘇格·活臣所寫的 一本新書出版(由蘇格·活臣所寫的

百二十二人是年青 百人之高。其中四 百人之高。其中四

三十公里時

司機。

該法案並將大

外死亡率太高了,

后,但如果 增加,有

超過規

至

再加十

古壁的交通意

十一月十一日(星 他已成爲加國藝壇重要藝術家之一。他已成爲加國藝壇重要藝術家之一。 學高經衝獎、加國政府等別與大也 學高經衝獎、加國政府等別數數。另外,他還得 學、加國政府等別獎。另外,他還得 學、加國政府等別獎。另外,他還得 學、加國政府等別數。另外,他還得 學、加國政府等別數。另外,他還得 學、加國政府等別數。 退華 軍伍 童暨 學榮譽博士學位。一 和平休戰日 集會弔英 役均有加拿大軍人

世界和平而捐<u>軀者</u> 亦多。全國各地, 亦多。全國各地, 高保衛 一人,於該日上午十一時,齊集雲埠勝 一時,齊集雲埠勝 一時,齊集雲埠勝 後,假陶陶酒家聚 整重。遊行 餐。 (又訊) 華僑 何樂而不爲呢?(下

人員,更是取得合 而照顧兒童的管理 ,

此托兒中心

切都是根據市政府衛

消防安全等

成的

格證書的專業人

有完工落成開辦。 一 可完工落成開辦。 一 我社會熱心人士給 一 我社會熱心人士給

學會六八八。二五 數 四 各 界 人 士 依 時 爾 軍 部 : 法 律 教 育 前 電 話 : 法 律 教 育

期日)爲和平休戰

因此一切都符

合市政府的托兒法

在加緊裝修期間

現托兒中心正

在此謹致以萬

六五與蘇月明 六五與蘇月明

小姐接治

年紀念日。各次戰

鑒於交通

死亡事故太多

歸喚寧凱歇可選千元

停牌三個月。

另外學車牌的

程要包括更多的路要求學習駕駛的課

内,駕車者也將被

另外, 法例又

國戰役五十週年暨 東七十二週年、英

商品服務稅法講座

恭賀温高華台山同鄉會成立三週年

排律

冠頂格

法律教育學會主辦

數十人,由福利協會、中華 市民亦甚爲衆多 將士紀念典禮, 儀隆重肅穆, 圍觀

檢討車梨域市古杜 位死因法官之請, 基醫生的四名病者 死亡事件。 (温哥華加新

在檢討有結論後才 在檢討有結論後才 在檢討有結論後才 **深精神病醫生** 聯邦政

會有所表示。 助一項二億元植杯 時已勉强接受聯邦 時已勉强接受聯邦 時一項二億元資 伐林田 省願意 植元聯省長杯資邦政列

加林木資源發展新 加林木資源發展新 作植林用途。

題而掩蓋歧視婦女

削減資 的這個規定是企圖 名發言人稱 感到大爲不满。 個婦女組織則對此 的實質。

但加拿大的一 該個組織的一 ,政府

法的

名聯邦政府

教衝突。
教衝突。

禮賓司司

副司長稱

面紗的面罩。

,戴上黑

加拿大外交部

,戴上黑色的面

上船舷,除非這位 的 婦 婦女一拉

服從命令, 員,她爲了公 員,她爲了公

足低

卑詩醫學

R-

允檢

討

王診醫生

古杜基醫

車梨域市在

万法

的資

女性糧食檢查員登 様, 戴上 也绝 罩。

查任務

高至一千元。

有這樣大的成就,何樂而不爲呢?(下)心和麥美佗大厦也可以見到。藝術家心和麥美佗大厦也可以見到。藝術家重要的藝術博物館都可以見到,他的

則是二十五元,但

隨着超過的速度的

款是十五元, 現時

雷達

測出

超速

開快車最低罰

小時一百公里的路 中的話,按古壁省 事的話,按古壁省 事的話,按古壁省 有三十五元,但新 有三十五元,但新 百五十六元。 。如果在安大 一年期的貨輪執行檢 一時期的貨輪執行檢 一時期的貨輪執行檢 一時期的貨輪執行檢

林務部長奥伯里則 該類植林計劃之 列治文談及的

初公佈其內容。 朝經費以千萬元計 明經費以千萬元計 明經費以千萬元計 明經費以千萬元計

眼鏡公司 隱形眼鏡中心



要定期舉行磋商。

央衝突的顯著趨勢,

頭污瀝

己籌資

-

海證券交易所充满 制改革中誕生的上 東埔寨全國最高委 東埔寨全國最高委

解,以往 大課題。

給設計生産工作帶來很大不便。的蛋白質

都極爲重要,並可望在設計與合成新藥中取得更大成果。這一系統後說,這一系統對於蛋白質分子分析設計、功能評價及開發生産 亞洲太平洋晶體學會主席、日本大阪大學教授笠井暢民近日在觀察了産實驗的盲目性,具有重要的理論意義和應用價值。世界上較爲完整,功能齊全並有創新的設計系統,它大大降低了蛋白質生世界上較爲完整,功能齊全並有創新的設計系統,它大大降低了蛋白質生

中國研製成功完整的 蛋白質分子設計系統

數的 互孤系統 水原 中 和 同 、 爲

下前間期間於十五 天前間期間於十五 天前間期間於十五 上海設分行等等。

和百分之二十五。 前幾個月滯銷的彩 正增長,其中北 彩電、洗衣機,已呈增銷之勢,分别比京增長百分之十八點五,居全國首位, 十至五十。 十至五十。 十至五十。 一十至五十。 一十三五十五 一十月份城市的調查, 十月份城市居民生 十月份城市居民生 十月份城市居民生

為:十月份中國經濟事家 認 所慰,但經濟效益 於慰,但經濟效益 於慰,但經濟效益 於慰,但經濟效益 於慰,但經濟效益 於國,控制好售 **之十九點五和百分**  工程面臨

白質結構數據庫及蛋白質分子設計」研究,是國家高技術發展計劃蛋白質這項由北京大學分子動態及穩態結構國家實驗室科研人員從事的『蛋人工改造和新型蛋白質生産奠定了基礎。 从工改造和新型蛋白質生産奠定了基礎。 (北京電)記者十五日從國家教育委員會主持召開的一次鑒定會上了 蛋白質基礎上設計出並合成性能更加優越、無副作用的新型蛋白質是生物工程的發展使得對生物大分子及藥物進行人工改造已成爲可能,而在天然據該項目負責人、北京大學化學系徐筱傑教授介紹,生物技術和基因工程項目中的課題之一。

電)法國東方匯理 電)法國東方匯理 最洞儀今天下午在 此間宣佈說。由東 方匯理投資有限公 方匯理投資有限公 上海市投 别是即將在經濟體

問的「上海基金」 市場情况良好,現 市場情况良好,現 意明各國投資者對 會國投資者對 展,如組織法國工 競項新步驟,以協 幾項新步驟,以協 全面投資於目前被基金」最終目標是 中國大陸、台灣省 信心。 以及港澳地區。 萬瀾儀透露了 據悉,投資期

平方式解决海灣危

政府, 並希望用和 恢復科威特的合法。 解切, 呼籲伊拉克 原,並希望用和

説,雙方對海灣的 該新聞公報還

## 快加產生業工 加增額售零品費消

温,物價基本穩定。 灣運行態勢朝好的方向發展:工濟運行態勢朝好的方向發展:工濟運行態勢朝好的方向發展:工 同期增長百分之七點四。

國內市場銷售已呈明顯升温

國內市場銷售已呈明顯升温 治區社會商品零售總額全部實現境,全國三十個省、直轄市、自擺脱了九個月來持續下降的困 零售額十月份首次出現正增長,四:農村市場開始啟動,消費品四:農村市場開始啟動,消費品 費市場升明。中國經統計

邊關係和合作,兩 基礎。並認爲,爲 加深瞭解,增進雙 訪 力增加貨物和服務的交换 雙方重申, 將以和平共處五項原則和萬隆會議十項 受 合作在加强,出現的 世界正經歷著深刻 雙方注意到,

期時新入進係關華與尼印調强 並使之多樣化。

問有着進一步擴大雙邊貿所有着進一步擴大雙邊關係進入一個所有,兩國正常的外交關係的係復,兩國正常的外交關係的 會見、會談是在十分親切、 友好氣氛中進行的。「雙方 友好氣氛中進行的。「雙方 可進相互瞭解、促進兩國友 中取得的積極成果,不僅對 中取得的積極成果,不僅對 中下不僅對 了意見,取得了廣泛共識,大地區和國際問題深入交换,就雙邊關係及共同關心的重 和平與穩定」 而且有利於亞洲及全世界的 地解决柬埔寨問題

北消息:北京、台北消息:北京、台 而努力。中國對印 九五世界丘丘賽 均有意主辦

型公司上海基金 年世界乒乓球錦標 有意争辦一九九五 理事長莊村徹十五 《民生報》報 五九億元人民幣,五九億元人民幣,進行列的工程歷時 重五日中國 十 程,通過竣工驗收

達台北考察。

項目之一的廣州改建擴建電話網工 最大電話 益顯著的系統工 技術複雜,涉及面 已建成 史以來規模最大,

此項工程實裝 輪數字化的省會城 電話全數字化和傳 電話全數字化和傳 中國首個實現市内 到現在的九部。 業務數字網打下了 話,使廣州話機普及 投產的交換機已爲 大工程 堅實的基礎 市起了關鍵作用 爲今後發展當今世 有關方面認

被推選担任這一職 務,中國和印尼表 所為在巴黎國際會 將為在巴黎國際會 愉快地接受了邀请楊尚昆主席在方 度尼西亞,楊尚昆 度尼西亞,楊尚昆 **東川題作出的主要 東川題作出的主要** 賽。國際乒聯已决 地進行考察。

三人組成考察小委員會主席葉榮譽 主席哈里遜及技術 有關資料。目前國 際乒聯已决定由法

宜。的接待安排等声 了一遍。 市的大小馬路都挖 中面, 市的大小馬路都挖 **管孔公里,接受于 道二千二百四十多** 三個匯接局、六個個匯接局、六個個匯接局、六個個 端局和五個遠端模

國際乒聯考察小組本月中旬開始準備 

特獎 EXT

中國其他省市訪問之際,中人民尼西亞總統蘇哈托今天上年結束三天的北京活動前往

該公報稱,



## CHINAVISION

温哥華,烈治文 36台 高貴林及南本拿比

素里、二埠、 蘭里、柯達堡 39台

### 安裝查詢電話: 436-1010

羅渣士有線電視公司

地址

般那比

Eat on 購物中心

辦工時間 星期一、二及六 上午9:30至下午5:30 星期三、四及五 上午9:30至下午9:00 星期日

正午12:00至下午5:00 温哥華甘比街5522號 星期一至五 上午8:30至下午6:00

体高貴林 Kingsway 1820號 上午9:00至下午5:00

星期一至五 素里138街10445號 上午8:00至下午6:00 星期六 上午9:00至下午4:30

> 修理服務可致電 羅渣士:

432-1212

**R**GERS

# 中文電視 俚你更多误摆

超值 \$9.95

由11月5日至11月11日,凡羅渣士 ★免費收看: 有線公司訂戸皆可免費收看中文電視。

• 凡羅渣士有線公司之中文電視 \$9.95 • 新訂戸皆可享用下列優惠。

• 免費接駁安裝:於有線電視中心可免費接駁或 \$10.00 上門安裝。

• 免費租用轉台機一個月:新租用轉台機一個月 即可享受第二個月免費。

•截止日期: 1990年12月9日

\*(1) 此項優惠只適用於\$9.95 之新訂戸及於8月4日至 11月4日期内未有安裝中文電視之羅渣士訂戸。

(2) 各項優惠,不能退回現金。

# 節目展繪紹 冬季多歡欣

節目多元化

## 猛片精選

11/11 摩登天師 許冠傑、徐 杰 18/11 養鬼仔 胡慧中、呂良偉 25/11 原振俠與衞斯理 周潤發、張曼玉 2/12 奪命佳人 林青霞、梁家輝 9/12 蜀山 鄭少秋、林青霞

## 亞洲電視 全新製作劇集

赤子雄風 高雄、金興賢

塘西故事 姚煒、雪梨、孫興

## 音樂特輯

甄楚倩之自由狂奔 張立基之夢幻消沉 麥潔文之畢生難忘

## 新輯今夜不設防

三名咀黃霑、倪匡、蔡瀾再接再勵, 十二月份再與各位觀衆見面。

加拿大中文電視有限公司 緬街 629 號金門中心 108 室 電話:684-1666

以蒸氣輪船爲主題佈置。



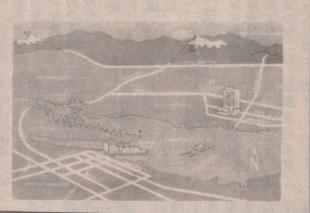
- \*堅固水泥新型大厦.
- \*總共有廿七單位,另兩座頂樓特 别單位.
- \*九〇年十二月一日即可入伙·
- \*兩睡房兩浴室,由\$184,000 起
- \*包括七類電器
- \*質量一流,如雲石、花崗石等。





- \*所有單位均有碼頭及城市美景.
- \*望及獅門橋,西溫及山頂等秀麗景色
- \*離 Lonsdale Quay僅二街口 \*暢售價錢,歡迎駕臨參觀.
- \*G.S.T.新税務之前,最佳置業機會!





SADRU MITHA The Strataman

Sussex Group Sadru Mitha Rlty Corp.

JOHN McKILLIGAN

批發、零售無任歡迎



型號	單 人 上下兩件	雙 人 上下兩件	大雙人 上下兩件	
B2	\$129	\$179	\$199	
P2	\$149	\$199	\$225	
P4	\$175	\$225	\$250	
S2	\$249	\$299	\$350	
S23	\$275	\$345	\$399	
S15	\$295	\$365	\$425	
S16	\$349	\$439	\$499	
S21		\$499	\$599	
<b>S9</b>		\$549	\$649	
S10	\$599	\$699	\$799	

## 華聲錄影・傢俬・電器公司

DC VIDEO · FURNITURE & APPLIANCES 648 E. HASTINGS ST. **2251-1020** 

上的開拓者先民裔 定名 爲喬納森餐 人的座位。 該餐館 大座位的餐館和私 該大酒店内的

酒店經理嘉羅依士德稱,足足等 年籌款餐舞會上公 前,正式在中心週

營之,不日成之。由於有道多助,得當十位老成練達之叔父所組成,經之堂(即民治黨前身),其始僅係由十 百人,其後陸續增加,以小未經匝月而入會人數已陡增 汝利慎埠之有致公

人才,有文有武,一時俊彦,計有數風水吉地,即本黨却孕育着很多優秀 ,並有醫界巨擘趙鴻欣,曾駐本堂 後在域埠轉臣街開設旅館業

念不忘其祖先,當此澆灕刻之年,尚能有此孝思,訓諸

一十個房間的假日之高九層、有一百之高九層、有一百 萬元, 佔預算全部

房玄齡日

魏徵 開窩

祝民治黨汝利慎分部吉壹紀

黨部送來之鏡屏字畫、花卉、枱相等古調以娛觀衆,洵可樂也! 板,共全合奏大開門,賀壽,六國封等,每逢誕辰節日,必由黄新大掌 餘氣吐唇, ,水纏玄武,面前明 恰似金盤載寶的形 左右砂手, ・朱光大・

客,彼此 拜謁其先考余榜翁墳塋,道率仝其子女媳婦等專程前往 本年有位來自香港的金

其頒獎品,喜可知也

捐款及承擔建築費已逾

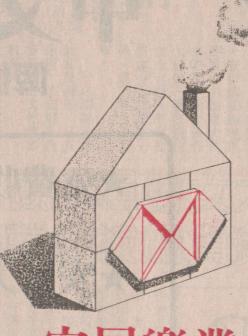
式通過撥款二萬元給中華文化中心,作爲興建第五四(雲訊)温哥華中華會館理事會於日前月會上 作爲興建第五期圖

中國古典的建築風 則全部現代化 ,與中山公園

發,一九六七年香 一九六七年香 一九六七年香 一九六七年香

來台灣及大陸移民 日增這方面的資 日增這方面的資 收藏北美洲華裔作 家的創作,及中國 學典名著及翻譯,

國傳統 西劃持望獻。方方。



## 安居樂業

滙豐銀行樓字按揭服務, 助您有個安樂窩

進豐銀行樓宇按揭服務是應閣下個別需求而設計,

- 20/20提早還款辦法,可使閣下縮減按揭 貸款年期及節省利息支出
- 可預先安排貸款額, 毋須臨急周張
- 如資料齊備,貸款可於24小時內安排
- 六十天期利率保証, 免受市場利率波動影响
- 可採用定息按揭



Hongkong Bank of Canada 滙豐銀行

Good Fortune Plaza 111 Third Avenue S.E. Calgary, Alberta (403) 233-8303

經理 伍國佳 副經理 劉爾誅動

Pacific Rim Mall 9700-105 Avenue Edmonton, Alberta (403) 424-3591

招牌



# **漢**宮大酒樓



## 金漆

## **Kingsland Chinese Restaurant**

竹笙海味羹

歐麟滑豆腐

扒三寶蔬

NORTH PARK RESTAURANT

## 秋季大貢獻

#### 推出免煮,免洗,特價超值小菜,奉送例湯,水菓

保超證値

咸魚鷄粒豆腐保 飛魚子蒸釀 蝦子鷄粒煨滑 9.00 7.50 腐 8.50

原隻蠔汁鮑魚每 新鮮龍蝦每磅 **薑葱花彫鷄** 烧鳳肝拚帶子 5.00 只 8.80 9.50 13.00

爲加强服務重新裝修



特為小朋友增遊樂地方 可供小朋友生日派對用



## 中午茶市

點心一律八折優待 更特備午餐小炒



特備專人為閣下錄影宴 客之溫馨過程以供紀念

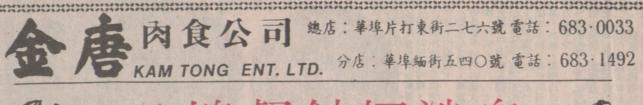


\$268

#### \$168

\$438

\$188





本公司常備有各種生猛、 及新鮮海產可以用巴士 及飛機運至各埠數量不拘

請電(604)683.0033治購



特價由美金845 元起 \*直航香港機票連酒店四晚1199元起 \*賭城來回199元起連酒店三晚249元起 \*夏威夷來回399元起連酒店一週599元

加勒比海一流享受,歡迎家庭参加

米多倫多 單程 204元起 來回 299元起 米滿地可 單程 249元起 來回 359元起 米羅 省 來回 319元起 倫敦 599元起 ★回台機票總匯:代理加航、國泰、華航及泰航・

新航線西雅圖直飛台北有特價/請早預訂/ 本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

with the contract of the contr VICK, McPHEE & LIU 律師樓

#### 劉伯納天均律師 BERNARD LIU

本律師現常駐香港及台灣 , 主持分行業務, 接辦有

·承 辨·

關加拿大法律之案件。

移民 商業 地產 按揭 遺產 債務

各分行以中文, 英文及粤語, 國語, 英語,爲加拿大,香港,台灣,廣東, 韓國各地之客户服務

香港分行地址: 中環單打街1-3號 中建大厦1122空 電話:5-224049

圖文傳頁: (852) 8452149 電訊: 82579 VICMC HX 台灣分行地址: 台北市南京東路三段 346 號六樓603 室 電話: (2)781-7325 圖文傳貨(2)731-9615

温哥華總行地址: SUITE 1275-1185 W. GEORGIA STREET VANCOUVER, B.C. V6E 4E6 Tel.(604)682-0926 Fax.(604)688-8615

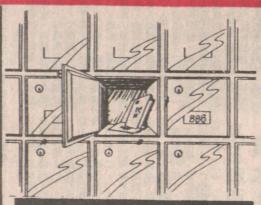
CHINATOWN POSTAL OUTLET

华 郵 政 局

# 北京參革行

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9 Tel: (604) 684-3563



Air Mail Par avion

· 各國旅行支票(收費平過銀行)

· 電滙銀票到各國 (24小時內送達



·圖文傳眞直達各國

·大小過膠

全面性服務:

快遞、郵包、掛號

各國滙票,集郵中心

郵政信箱 應有盡有

·高級菲林沖晒

• 各種彩票



CORENG ENTERPRISES CORPORATION

523 Main Street, Vancouver, B.C., V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5665